12355329 / 12357494

DE Montage- und Gebrauchsanleitung
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch.

FR Prescriptions de montage et mode d'emploi
Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique.

IT Istruzioni di montaggio e d'uso
Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. Ideato per il solo uso domestico.

NL Montagevoorschriften en Gebruiksaanwiizing
Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. Alleen bestemd voor thuisgebruik.

SE Installation och användarhandbok
Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning. Endast avsedd för användning i hemmet.

CZ Návod k montáži a použití
Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. Je určen pouze k použití v domácnostech.

SK Návod na montáž a použitie
Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. Určené výhradne na domáce použitie.

RO Instrucțiuni de montaj / Utilizare
Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională. Este destinat numai utilizării în scopuri private.

EN Instruction & User Manual
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
Intended for domestic use only.

HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim/Germany, product@hornbach.com, www.hornbach.com VSM_V1.2, 2025-07

Rotheigner®

Deutsch 4

Français 12

Italiano 20

Nederlands 28

Svenska 36

Česky 44

Slovenčina 52

Română 60

English 68

⚠ Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!

- Das eingeschaltete Heizgerät nie unbeaufsichtigt lassen. Nach dem Ausschalten immer den Netzstecker ziehen.
- Das Heizgerät wird bei Verwendung heiß. Berühren Sie heiße Flächen nicht mit der bloßen Haut.
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Das Heizgerät nicht bewegen, solange es eingeschaltet ist. Warten Sie, bis es komplett abgekühlt ist und stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen ist.
- WARNUNG: Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.
- WARNUNG: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Das Heizgerät ist nicht zur Trocknung von Kleidung geeignet.
- Kinder und Tiere vom Heizgerät fernhalten.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Heizgerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizgerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Heizgerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Heizgerät nicht regulieren, das Heizgerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Heizgerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Heizgerätes unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Reparaturen am Heizgerät durchzuführen. Das Heizgerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Heizgerät darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag- und Unfallgefahr. Versuchen Sie nicht, das Heizelement zu ersetzen.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Heizgerät nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Wärmequellen oder in feuchten Umgebungen betreiben. Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche benutzen.
- Das Heizgerät nicht in Fahrzeugen, Schiffen, Flugzeugen oder ähnlichen Umgebungen verwenden.
- Nicht mit feuchten Händen bedienen. Das Heizgerät, das Netzkabel und den Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Bedecken Sie es nicht mit Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie das Kabel nicht in Laufwegen, wo darüber gestolpert werden kann.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Heizgerät.
- Stellen Sie sicher, dass nichts in die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Heizgeräts gelangt, da das zu elektrischem Schock, Bränden oder einer Beschädigung des Heizgeräts führen kann.
- Als Schutz vor einem möglichen Brand das Lüftungsgitter nicht abdecken.
- Teile im Inneren von Heizgeräten können sehr heiß sein und Funken schlagen. Das Heizgerät nicht in Umgebungen benutzen, in denen Treibstoff, Farben oder andere entflammbare Substanzen verwendet oder gelagert werden. Heizgerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Stellen Sie das Heizgerät immer so auf, dass der Netzstecker zugänglich ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät in eine passende Steckdose gesteckt wird.
- Das Heizgerät nie zusammen mit anderen Geräten an derselben Steckdose anschließen.
- Verlängerungskabel sollten vermieden werden, bei Verwendung aber vollständig ausgerollt und möglichst kurz sein. Min. Kabelquerschnitt: 2,5 mm²; min. zulässige Leistung: 1900 W.
- Heizgerät vor dem Ziehen des Netzsteckers am Schalter ausschalten. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie vor dem Transport, der Reinigung oder Lagerung des Heizgeräts immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Heizgerät vollständig abgekühlt ist.
- Das Heizgerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt, nicht für den

gewerblichen Einsatz. Ein anderer als der vom Hersteller empfohlene Einsatz kann zu Bränden, elektrischem Schock oder anderen Personenschäden führen.
- Keine Anbauten am Heizgerät anbringen.
- WARNUNG: Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.
- Vorsicht: Um ein unbeabsichtigtes Zurücksetzen der thermischen Schutzvorrichtung zu vermeiden, darf das Gerät nicht mit einer externen Schaltvorrichtung (z.B. Timer) betrieben werden, oder an einem Stromkreis, den sie regelmäßig an- und ausschaltet.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Warnzeichen und sonstige Aufkleber nicht vom Gerät entfernen.

Kippsicherung
- Das Gerät ist mit einer Kippsicherung ausgestattet, die es ausschaltet, wenn es unerwartet umgefallen ist. Wenn Sie das Gerät wieder aufstellen, nimmt es seinen Betrieb wieder auf. Schalten Sie es aber erst aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und kontrollieren Sie das Heizgerät auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen oder Funktionsstörungen darf das Gerät nicht betrieben werden und muss dem Kundendienst zur Überprüfung bzw. Reparatur übergeben werden!

Überhitzungssicherung
- Die Überhitzungssicherung schaltet das Gerät aus, wenn es im Inneren zu heiß wird. Stellen Sie bei einer Abschaltung durch Überhitzung den Hauptschalter auf O, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Heizgerät mindestens 10 Minuten abkühlen. Überhitzung hat jedoch in der Regel eine Ursache. Beheben Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Heizgerät wieder in Betrieb nehmen. Finden Sie keine Ursache und tritt die Überhitzung erneut auf, dann benutzen Sie das Heizgerät nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten/autorisierten Elektriker zur Kontrolle/Reparatur. Bei Überhitzung besteht eine hohe Brandgefahr.

Zerlegehinweis
- Aus Sicherheitsgründen ist eine Demontage nur durch den Hersteller möglich.

Reparatur- und Wartungsinformationen
- Die Reparatur und Wartung darf nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.

Ersatzteile
- Für Ersatzteile wenden Sie sich bitte an unseren Online-Shop oder an Ihren HORNBACH-Markt.

Verwendete Symbole

Vorsicht: Gefahr für die Unversehrtheit von Gesundheit und Produkt.

Schutzklasse II.

Warnung: Nicht abdecken! Das Heizgerät kann überhitzen.

Entsorgung

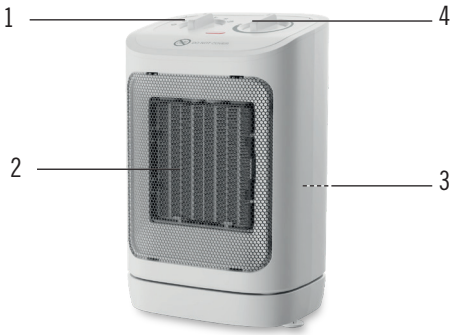
Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:
- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

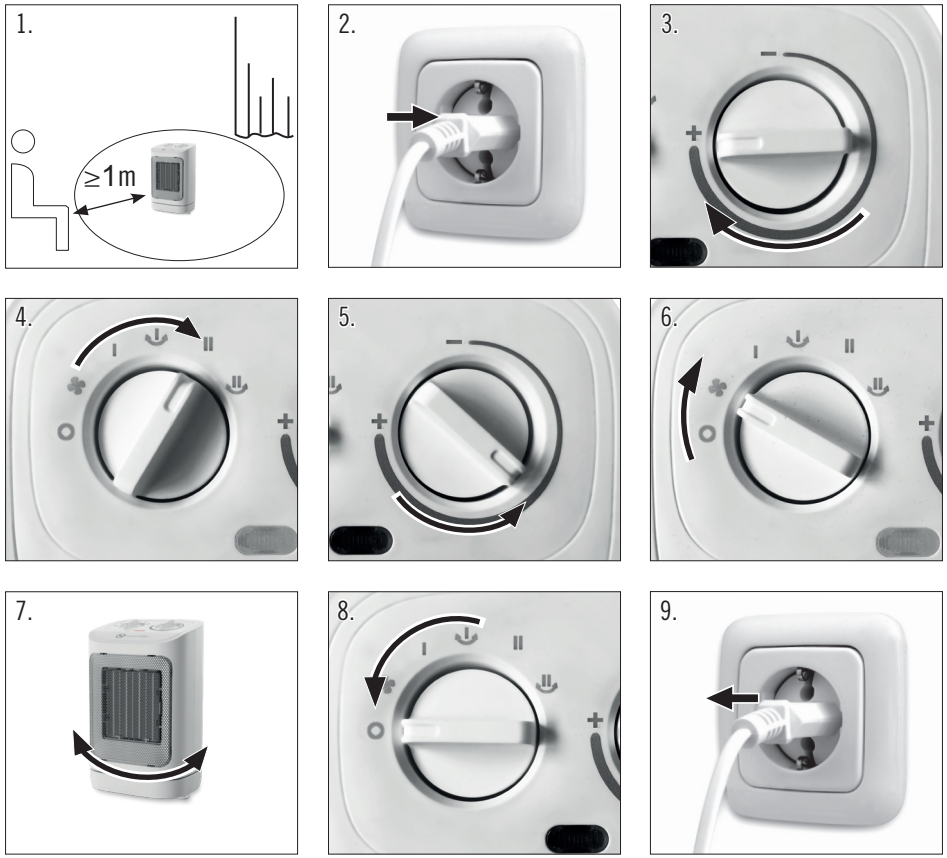
Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

1.



2.



1. Bezeichnung

1	Hauptschalter
2	Luftaustritt
3	Lufteinlass
4	Temperaturregler

Technische Daten

Artikelnummer:	
EU-Stecker	12355329
Schweizer Stecker	12357494
Nennspannung	220-240 V~ 50 Hz
Nennleistung	1500 W
Schutzklasse	II
Überhitzungsschutz	ja

2. Betrieb

⚠ **Vorsicht: Vor der Verwendung eventuelle Abdeckungen vollständig entfernen und nach dem Betrieb immer den Netzstecker ziehen. Kontrollieren Sie das Heizgerät, sein Netzkabel und den Stecker vor der Verwendung immer auf Schäden. Das Heizgerät bei erkennbaren Schäden nicht verwenden.**
Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann kurz etwas unangenehm riechender Rauch entstehen. Dieser ist normal und verfliegt schnell.

1. Dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche aufstellen. Dabei die erforderlichen Abstände einhalten (siehe Bild 1 auf der linken Seite).
2. Den Stecker in eine geeignete 220-240 V~ 50 Hz Steckdose stecken (in der Schweiz nur Heizgerät 12357494 verwenden).
3. Den Temperaturregler auf **+** stellen.
4. Wählen Sie am Hauptschalter die Heizstufe **I** oder **II**, entweder mit Schwenkbewegung (Stufe **I** und **II**) oder ohne Bewegung (Stufe **I** und **II**).
5. Sobald die Wunschtemperatur erreicht ist, den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich das Heizgerät mit einem Klicken ausschalten. Wenn die Temperatur unter diese eingestellte Temperatur fällt, schaltet sich das Heizgerät automatisch wieder an.
6. Zur Verwendung des Heizgeräts als Ventilator an warmen Tagen: Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und schalten Sie den Hauptschalter auf ✤.
7. Wenn der Hauptschalter auf einer der Stufen mit dem gebogenen Pfeil steht, schwenkt das Heizgerät langsam hin und her.
8. Zum Ausschalten den Hauptschalter auf **0** stellen.
9. Nach dem Ausschalten immer den Netzstecker ziehen.

3. Wartung und Pflege

Vorsicht: Vor jeglicher Wartung und Pflege den Netzstecker ziehen und das Heizgerät abkühlen lassen.

Reinigen
Das Heizgerät nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen. Auf keinen Fall Scheuerpulver oder chemische Reinigungsmittel verwenden. Elektrische Bauteile dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

4. Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das Heizgerät heizt nicht.	Steckdose hat keinen Strom.	Sicherung prüfen. Heizgerät nicht mit anderen Geräten im selben Stromkreis betreiben.
	Der Hauptschalter steht auf **0** oder .	Den Hauptschalter auf eine Heizstufe schalten.
	Die Umgebungstemperatur liegt über der am Temperaturregler eingestellten Temperatur.	Warten, bis die Raumtemperatur unter den eingestellten Wert gesunken ist.
		Temperaturregler höher drehen, bis sich das Heizgerät einschaltet.
		Den Stecker ziehen und das Heizgerät 10 min. abkühlen lassen.
		Sicherstellen, dass weder Lufteinlass noch Luftaustritt blockiert sind.
	Das Heizgerät steht nicht richtig.	Das Heizgerät aufrecht auf eine waagrechte Fläche stellen.
Ungewöhnliche Geräusche	Das Heizgerät steht nicht richtig.	Das Heizgerät aufrecht auf eine waagrechte Fläche stellen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben
Hergestellt für: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Deutschland

Modellkennung: 12355329 / 12357494

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,500	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,750	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,500	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Zustand	P_o	0,00	kW
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,00	kW
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,00	kW
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0,00	
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Art des Wäremeleistungs-/Raumtemperaturreglers			
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat			ja
mit elektronischem Raumtemperaturregler			nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung			nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung			nein
Sonstige Regelungsoptionen			
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung			nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster			nein
Fernbedienungsoption			nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns			nein
Betriebszeitbegrenzung			nein
Schwarzkugelsensor			nein
Selbstlernfunktion			nein
Regelungsgenauigkeit			nein

⚠ Informations de sécurité

Veuillez lire attentivement les présentes instructions et les conserver en lieu sûr pour une utilisation ultérieure. Risque de blessure ou de choc électrique !

- Ne jamais laisser l'appareil en service sans surveillance. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le radiateur est brûlant lorsqu'il fonctionne. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher les surfaces chaudes sans protection.
- Attention : certaines pièces de ce produit peuvent être très chaudes et engendrer des brûlures. Une vigilence particulière est requise lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- Ne pas déplacer l'unité en cours de fonctionnement. Attendre que le radiateur soit complètement refroidi avant de le déplacer et vérifier qu'il a été débranché de l'alimentation électrique.
- Avertissement : pour réduire le risque d'incendie, maintenir les textiles, les draperies et tous les matériaux combustibles à une distance d'au moins 1 m des bouches d'aération.
- Avertissement : afin d'éviter toute surchauffe, ne pas couvrir le radiateur. Il ne convient pas pour le séchage des vêtements.
- Garder une distance de sécurité entre les enfants et les animaux domestiques et l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans la position normale de fonctionnement prévue et s'ils sont surveillés ou qu'ils ont reçu une instruction relative à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils en comprennent les dangers. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques impliqués.
- Les enfants ont l'interdiction de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé.
- N'utilisez pas le produit si l'appareil présente des signes visibles d'endommagement.
- Le radiateur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les travaux et réparations électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.
- Si les câbles principaux sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son agent de service ou des personnes à qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Il est interdit de modifier l'appareil d'une quelconque manière. Risque d'électrocution et d'accident. Ne remplacez pas ou ne tentez pas de remplacer l'élément chauffant.
- Ce produit est adapté à une utilisation en intérieur uniquement. Ne faites pas fonctionner l'appareil en plein soleil, à proximité de sources de chaleur, dans des environnements humides ou dans des endroits proches de l'eau ou d'autres liquides, comme les salles de bains, les douches ou les piscines.
- Utiliser ce radiateur sur une surface horizontale et plate.
- Le radiateur ne doit pas être utilisé dans les véhicules, sur les bateaux, dans les avions ou dans des endroits similaires.
- N'utilisez pas le radiateur avec les mains mouillées. Ne renversez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous la moquette. Ne recouvrez pas le câble d'alimentation avec des tapis, des tapis de sol ou des revêtements similaires. Disposez le câble d'alimentation à l'écart du trafic piétonnier et assurez-vous qu'il ne constitue pas un risque de trébuchement.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- N'insérez pas et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans une ventilation ou une ouverture du radiateur, car cela pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
- Pour éviter un éventuel incendie, ne bloquez pas les bouches d'aération.
- Un radiateur contient des pièces chaudes et des arcs ou des étincelles. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, des peintures ou d'autres substances inflammables sont utilisées ou stockées. Tenez le radiateur à distance des surfaces chauffées et des flammes nues.
- Placez toujours l'appareil avec la fiche secteur dans un endroit accessible.
- Veillez toujours à ce que l'appareil soit branché sur une prise de courant appropriée.
- Ne branchez pas le radiateur avec d'autres appareils sur une même prise.
- Évitez d'utiliser des rallonges. Si vous avez besoin d'une rallonge, choisissez la plus courte possible et déroulez-la entièrement avant de l'utiliser. Diamètre du câble min. : 2,5 mm² ; capacité min. autorisée : 1900 W.
- Pour débrancher le radiateur, mettez les commandes sur 0, puis retirez la fiche de la prise. Ne débranchez pas en tirant sur le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous que l'appareil est

complètement froid avant de le déplacer, de le nettoyer, de le couvrir ou de le ranger.
- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée.
- Avertissement : N'utilisez pas ce radiateur dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- Attention : afin d'éviter tout risque lié à un réarmement involontaire du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par le service public.
- Le radiateur ne doit pas être placé immédiatement au-dessous d'une prise de courant.
- Ne retirez aucun des autocollants ou panneaux d'avertissement du radiateur.

Protection anti-basculement
- Le radiateur est équipé d'une protection anti-basculement qui l'éteint s'il tombe accidentellement. Une fois remis à l'endroit, il se remet à fonctionner, mais vous devez le débrancher et vérifier qu'il n'est pas endommagé avant de le réutiliser. Si vous constatez des dommages ou si le radiateur ne fonctionne pas correctement, ne l'utilisez pas et faites-le contrôler ou réparer !

Protection contre la surchauffe
- En cas de surchauffe interne, la protection contre la surchauffe éteint le radiateur. Dans ce cas, tournez immédiatement le sélecteur de mode sur 0, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes. Cependant, un appareil ne surchauffe généralement pas pour rien. Avant d'utiliser à nouveau le radiateur, il convient donc d'éliminer ou de régler ce qui a provoqué la surchauffe de l'appareil. Si vous ne trouvez pas la cause et que la surchauffe se reproduit, cessez d'utiliser le radiateur et contactez votre vendeur ou un électricien agréé pour une inspection/ réparation. La surchauffe constitue un risque d'incendie grave !

Consignes de désassemblage
- Pour des raisons de sécurité, seul le fabricant est habilité à procéder au désassemblage.

Informations au sujet des réparations et de la maintenance
- Les réparations et la maintenance doivent être effectuées par un électricien qualifié.

Pièces détachées
- Contactez notre boutique en ligne ou votre magasin HORNBACH local pour obtenir des pièces détachées.

Symboles utilisés

Attention : risque pour la santé et le produit.

Indice de protection II

AVERTISSEMENT : ne pas couvrir ! Risque de surchauffe de l'appareil.

Élimination des déchets

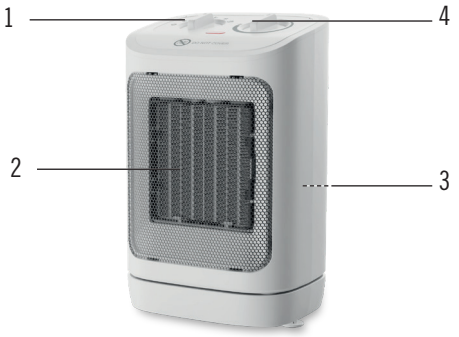
Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :
- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

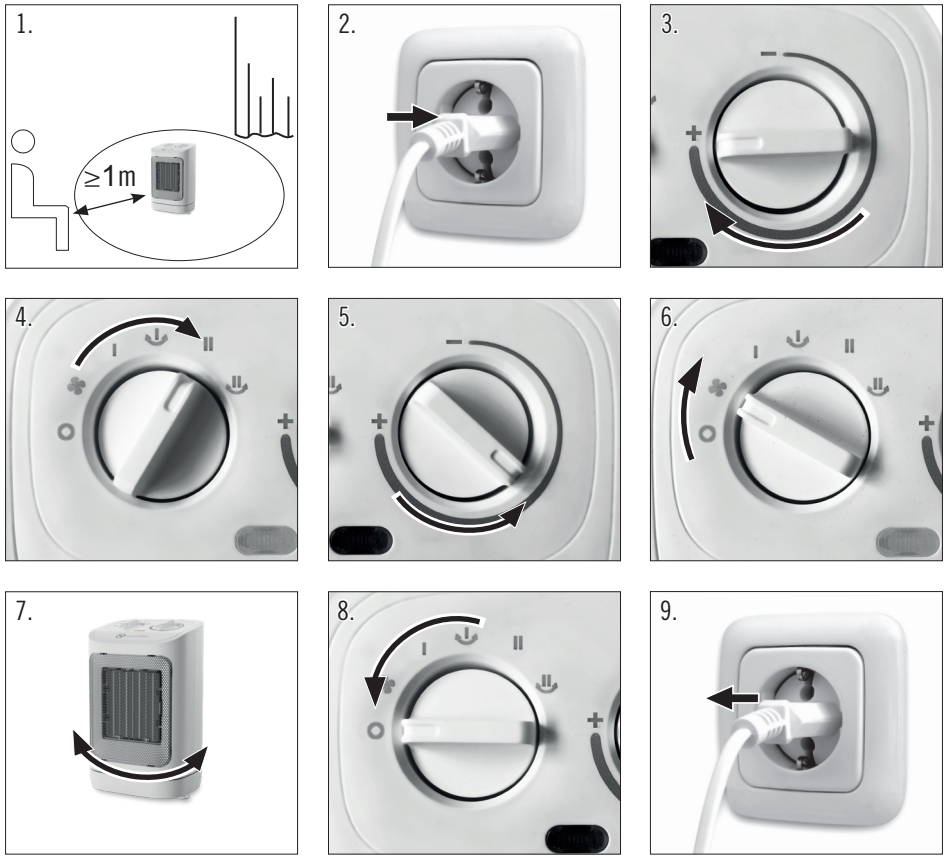
Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

1.



2.



1. Description

1	Interrupteur principal
2	Sortie d'air
3	Arrivée d'air
4	Sélecteur de température

Caractéristiques techniques

Réf. art. :	
Adaptateur UE	12355329
Adaptateur Suisse	12357494
Tension nominale	220-240 V~ 50 Hz
Puissance nominale	1500 W
Indice de protection	II
Protection contre la surchauffe	oui

2. Fonctionnement

Attention : retirez tout emballage avant l'utilisation. Conservez l'emballage hors de portée des enfants et utilisez-le pour protéger le radiateur pendant l'arrêt. Vérifiez que le radiateur, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le radiateur si l'appareil présente des signes visibles de dommages.
Remarque : lors de la première utilisation, il est possible que vous remarquiez une légère odeur et un peu de fumée. Ce phénomène est normal.

1. Positionnez le radiateur sur un sol ferme et absolument plat en respectant l'espacement indiqué dans la fig. 1 sur la page de gauche.
2. Branchez l'appareil à une prise de courant 220-240 V~ 50 Hz (pour la Suisse uniquement, utilisez le radiateur 12357494).
3. Placez le sélecteur de température sur **+**.
4. Sélectionnez le niveau de chauffage **I** ou **II**, soit avec oscillation (réglage **I** et **II**), soit sans oscillation (réglage **I** et **II**).
5. Si la température ambiante atteint la valeur souhaitée, tournez le cadran de température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le radiateur s'éteigne avec un déclic. Si la température descend en dessous de cette valeur, le radiateur se remet en marche automatiquement.
6. Tournez le cadran de température sur **+** et l'interrupteur principal sur pour utiliser le radiateur comme ventilateur pendant les journées chaudes.
7. Si l'interrupteur principal est réglé sur un des niveaux ayant une flèche incurvée, le radiateur oscille lentement.
8. Réglez l'interrupteur principal sur **0** pour éteindre le radiateur.
9. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

3. Entretien et maintenance

⚠ **Attention : avant d'effectuer toute opération de maintenance et d'entretien, débranchez toujours le radiateur et laissez-le refroidir.**

Nettoyage
Essuyez le radiateur avec un chiffon doux et humide uniquement. Ne jamais utiliser de poudres à récurer ou de détergents chimiques. Ne jamais laisser les composants électriques devenir humides.

4. Résolution des problèmes

Problème	Cause	Solution
Le radiateur ne chauffe pas.	L'alimentation électrique est coupée.	Vérifiez le fusible. Ne pas brancher le radiateur avec d'autres appareils sur un même circuit.
	Interrupteur principal réglé sur **0** ou ✤.	Commutez l'interrupteur principal sur un des niveaux de puissance.
	La température ambiante est supérieure à la température réglée sur le sélecteur de température.	Attendez que la température ambiante descende en dessous de la valeur de consigne.
		Réglez le sélecteur de température sur une température de consigne plus élevée jusqu'à ce que le radiateur s'allume.
		Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.
		Assurez-vous que ni l'entrée ni la sortie d'air ne sont bloquées.
	L'appareil ne tient pas debout.	Placez l'appareil en position verticale sur une surface plane.
Bruit inhabituel	L'appareil ne tient pas debout.	Placez l'appareil en position verticale sur une surface plane.

Utilisation conforme

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique.

Informations pour les radiateurs électriques locaux

Informations de contact
Fabriqué pour : HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 76879 Bornheim / Allemagne

Référence(s) du modèle : 12355329 / 12357494

Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,500	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,750	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,500	kW
Consommation			
En mode arrêt	P_o	0,00	kW
En mode veille	P_{sm}	0,00	kW
En mode ralenti	P_{idle}	0,00	kW
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P_{nsm}	0,00	
En mode veille avec affichage information ou d'un état			non
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce			
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			oui
contrôle électronique de la température de la pièce			non
contrôle électronique de la température de pièce et programmateur journalier			non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			non
Autres options de contrôle			
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non
option contrôle à distance			non
contrôle adaptatif de l'activation			non
limitation de la durée d'activation			non
capteur à globe noir			non
fonctionnalité d'auto-apprentissage			non
exactitude des réglages			non

⚠ Informazioni di sicurezza

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle in un posto sicuro per eventuali futuri riferiment1. Pericolo di lesioni o di scossa elettrica!

- Non lasciare mai incustodito il dispositivo quando è in esercizio. Scollegare sempre la spina del dispositivo dalla presa se non viene usato.
- Durante l'uso il dispositivo è bollente. Per evitare ustioni non toccare le superfici bollenti con la pelle nuda.
- Attenzione: alcune parti del prodotto possono diventare bollenti e provocare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.
- Non spostare l'unità durante l'uso. Attendere finché la stufa non si è completamente raffreddata prima di spostarla, e verificare se la spina è stata scollegata dall'alimentazione di rete.
- Attenzione: per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tendaggi e tutti i materiali infiammabili ad una distanza minima di 1 m dalle bocchette di ventilazione.
- Avvertenza: non coprire la stufa per evitarne il surriscaldamento. La stufa non è adatta per asciugare gli indumenti.
- Tenere i bambini e gli animali ad una distanza di sicurezza dall'unità.
- Tenere lontani i bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni potranno solamente accendere/spegnere il dispositivo, purché questo sia stato collocato o installato nella posizione prevista per funzionare normalmente, e i bambini vengano sorvegliati oppure abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro, consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non dovranno inserire la spina, regolare e pulire il dispositivo, né effettuare la manutenzione a cura dell'utente.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, a meno che non vengano sorvegliati oppure non abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro consapevoli dei pericoli ad esso connessi.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare la stufa se è caduta.
- Non utilizzare il prodotto se vi sono segni visibili di danni sul dispositivo.
- La stufa non contiene componenti su cui l'utente possa eseguire la manutenzione. Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito a cura del produttore oppure di un tecnico dell'assistenza clienti o da una persona con qualifiche simili per evitare di correre rischi.
- Il dispositivo non deve essere modificato in alcun modo. Rischio di scossa elettrica ed infortuni. Non sostituire né tentare di sostituire l'elemento riscaldante.
- Il prodotto è adatto solamente per l'uso in ambienti interni. Non far funzionare il dispositivo sotto la luce solare diretta, accanto a fonti di calore, in ambienti umidi o in luoghi vicini all'acqua o ad altri liquidi, ad es. bagni, docce o piscine.
- Utilizzare la stufa su di una superficie orizzontale e stabile.
- Essa non può essere utilizzata in veicoli, su barche, su aerei o ambienti simili.
- Non far funzionare il dispositivo con le mani bagnate. Non versare acqua o altri liquidi sul dispositivo, sul cavo di alimentazione o sulla spina.
- Non posare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprire il cavo di alimentazione con scendiletto, runner o coperture simili. Disporre sempre il cavo di alimentazione in zone non accessibili e garantire che non sussista pericolo di inciampo.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità.
- Non inserire né consentire l'inserimento di oggetti estranei nelle fessure di ventilazione o in altre aperture della stufa, in caso contrario vi è il pericolo di scossa elettrica, incendio o di danni alla stufa.
- Per prevenire eventuali incendi, non bloccare le aperture di ventilazione.
- La stufa comprende parti al suo interno che diventano bollenti o che generano archi elettrici o scintille. Non usare il dispositivo nelle aree in cui vengono utilizzati o conservati combustibili, vernici o altre sostanze infiammabili. Tenere la stufa lontano da superfici calde e dalle fiamme libere.
- Posizionare sempre il dispositivo con la spina di rete in una posizione accessibile.
- Garantire sempre che la spina della stufa sia inserita in una presa idonea.
- Non connettere la stufa e altri dispositivi alla stessa presa di corrente.
- Evitare l'utilizzo di prolunghe. Se serve una prolunga, ricorrere a quella più corta possibile e dipanarla completamente prima del suo utilizzo. Diametro min. cavo: 2,5 mm²; portata min. consentita: 1900 W.
- Per scollegare la stufa, portare il comando su **0**, dopodiché estrarre la spina dalla presa. Non estrarre la spina tirandola dal cavo di alimentazione.
- Scollegare sempre l'unità prima di spostarla, pulirla, coprirla o riporla, sincerandosi che sia completamente fredda.
- La stufa è destinata esclusivamente all'utilizzo domestico e non deve essere utilizzata per scopi commerciali.

Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Si sconsiglia l'utilizzo di accessori sulla stufa.
- Avvertenza: non utilizzare la stufa in locali di piccole dimensioni occupati da persone non in grado di lasciare da sé il locale, a meno che queste non vengano sorvegliate costantemente.
- Attenzione: per evitare il rischio dovuto al reset involontario della protezione termica, non alimentare il dispositivo con un apparecchio di commutazione esterno, ad esempio un timer, né collegarlo ad un circuito che si accende e spegne regolarmente mediante detto apparecchio.
- La stufa non deve essere posta direttamente al di sotto di una presa elettrica.
- Non rimuovere le etichette di avvertimento e le indicazioni di segnalazione dalla stufa.

Protezione antiribaltamento
- La stufa è dotata di una protezione antiribaltamento che spegne la stufa se questa cade accidentalmente. La stufa riprenderà a funzionare una volta posizionata nuovamente in verticale, ma sarà necessario scollegarla e verificare che non presenti danni prima di riutilizzarla. Se si riscontrano danni o la stufa non lavora correttamente, non utilizzarla e farla controllare o riparare!

Protezione antisurriscaldamento
- In caso di surriscaldamento interno, la protezione antisurriscaldamento provoca lo spegnimento della stufa. Se ciò accade, portare immediatamente la manopola di selezione della modalità su 0, scollegare la stufa e farla raffreddare per almeno 10 minuti. Tuttavia, il surriscaldamento della stufa è sicuramente dovuto a un motivo. Pertanto, prima di utilizzare nuovamente la stufa, rimuovere o regolare diversamente ciò che ha causato il surriscaldamento. Se non è stato possibile identificare la causa e il surriscaldamento persiste, non utilizzare più la stufa e contattare il proprio rivenditore di fiducia o un elettricista qualificato perché venga effettuata un'ispezione/riparazione. Il surriscaldamento comporta un grave pericolo di incendio!

Istruzioni di smontaggio
- Per motivi di sicurezza, lo smontaggio può essere effettuato solamente dal produttore.

Informazioni di riparazione e manutenzione
- La riparazione e la manutenzione devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Ricambi
- Per i ricambi visitare lo shop online HORNBACH o contattare il negozio HORNBACH più vicino.

Simboli usati

Attenzione: rischio per la salute e il prodotto.

Classe di protezione II.

Avvertenza: non coprire! La stufa potrebbe surriscaldarsi.

Smaltimento

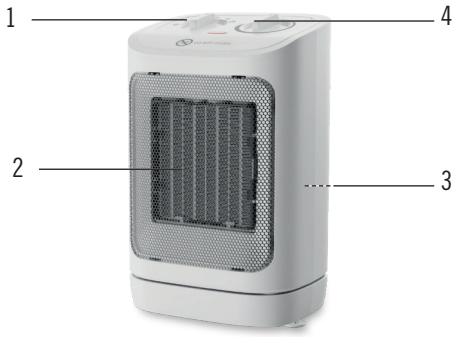
Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

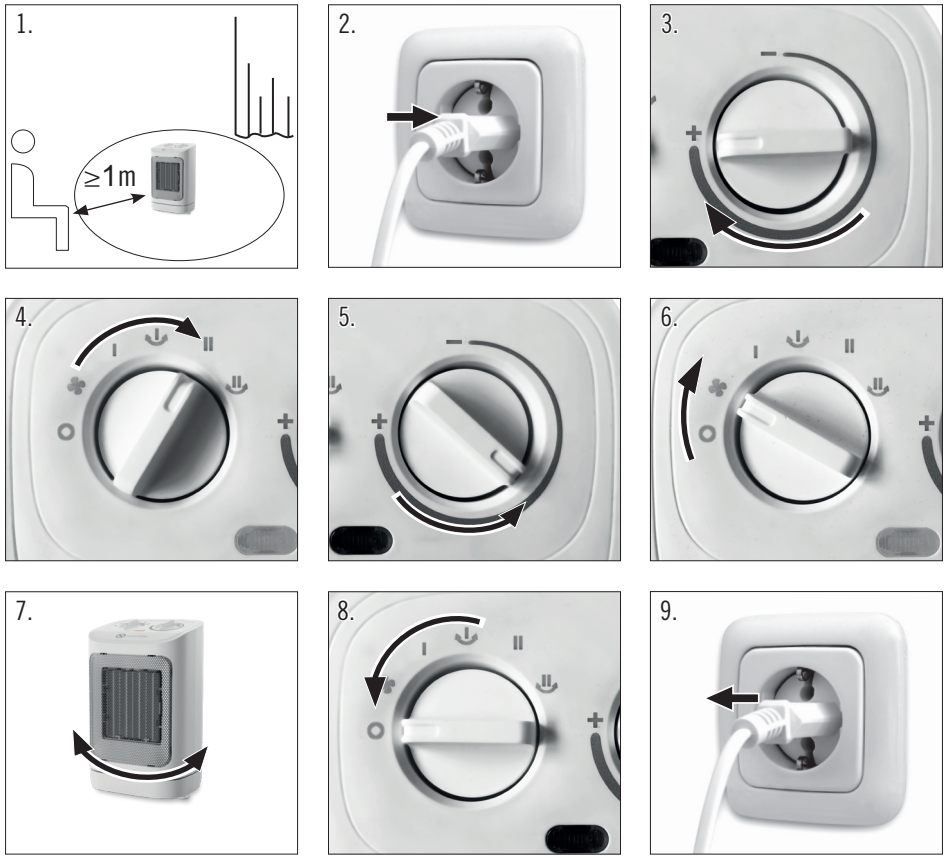
Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di blastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

1.



2.



1. Descrizione

1	Interruttore principale
2	Uscita per l'aria
3	Presa d'aria
4	Manopola della temperatura

Dati tecnici

Articolo n°:	
Spina UE	12355329
Spina di tipo svizzero	12357494
Tensione nominale	220-240 V~ 50 Hz
Potenza nominale	1500 W
Classe di protezione	II
Protezione anti-surriscaldamento	sì

2. Funzionamento

⚠ **Attenzione: rimuovere l'imballaggio dopo l'uso. Conservare l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini e utilizzarlo per proteggere la stufa nei periodi di inutilizzo. Verificare l'eventuale presenza di danni sulla stufa, sul cavo elettrico e sulla spina. Non utilizzare la stufa in presenza di danni visibili.**
Nota: durante il primo utilizzo si potrebbe percepire un leggero odore e la formazione di fumo. Questo è un fenomeno assolutamente.

1. Posizionare la stufa su di una superficie stabile e assolutamente piana rispettando le distanze indicate nella fig. 1 della pagina sinistra.
2. Inserire la spina del dispositivo in una presa adatta da 220-240 V~ 50 Hz (per la Svizzera: utilizzare solamente la stufa modello 12357494).
3. Impostare la manopola della temperatura su **+**.
4. Selezionare il livello di riscaldamento **I** o **II**, con movimento rotatorio (impostazione **I** e **II**) o senza movimento rotatorio (impostazione **I** e **II**).
5. Se la temperatura ambiente raggiunge il valore desiderato, ruotare la manopola della temperatura in senso antiorario finché la stufa non si spegne con un clic. Se la temperatura scende al di sotto di questo valore, la stufa si riaccende automaticamente.
6. Portare la manopola della temperatura su **+** e l'interruttore principale su per utilizzare la stufa come ventilatore nei giorni più caldi.
7. Se l'interruttore principale è stato portato su uno dei livelli con freccia bidirezionale, la stufa inizierà a ruotare lentamente.
8. Portare l'interruttore principale su **0** per spegnere la stufa.
9. Scollegare sempre la spina del dispositivo dalla presa se non viene usato.

3. Manutenzione e cura

Attenzione: prima di effettuare qualsiasi attività di cura e manutenzione sulla stufa, scollegare sempre la spina dalla presa e far raffreddare la stufa.

Pulizia
Pulire il dispositivo solamente con un panno morbido inumidito. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici. Non far mai diventare umidi i componenti elettrici.

4. Risoluzione guasti

Problema	Causa	Rimedio
La stufa non riscalda.	L'alimentazione elettrica è spenta.	Controllare il fusibile. Non connettere la stufa ed altri dispositivi allo stesso circuito.
	Interruttore principale impostato su **0** o .	Impostare l'interruttore principale su uno dei livelli di potenza.
	La temperatura dell'ambiente circostante supera la temperatura impostata tramite la manopola per impostare la temperatura desiderata.	Attendere che la temperatura dell'ambiente scenda sotto il valore impostato.
		Aumentare la temperatura target con la manopola della temperatura fino all'accensione della stufa.
		Scollegare sempre la spina dalla presa e far raffreddare la stufa per almeno 10 minuti.
		Assicurarsi che né la presa d'aria né l'uscita aria siano ostacolate.
	La stufa non si trova in posizione verticale.	Posizionare la stufa in modo verticale su una superficie piana.
Rumori strani	La stufa non si trova in posizione verticale.	Posizionare la stufa in modo verticale su una superficie piana.

Uso previsto

Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. Ideato per il solo uso domestico.

Informazioni per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale

Contatti
Prodotto fabbricato per: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germania

Identificativo/i del modello: 12355329 / 12357494

Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,500	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,750	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1,500	kW
Consumo di energia			
In modo spento	P_o	0,00	kW
In modo stand-by	P_{sm}	0,00	kW
In modo inattivo	P_{idle}	0,00	kW
In modo stand-by in rete	P_{nsm}	0,00	
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			no
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Tipo di potenza termica/ controllo della temperatura ambiente			
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no
Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			sì
Controllo elettronico della temperatura ambiente			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no
Altre opzioni di controllo			
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no
Opzione di controllo a distanza			no
Controllo di avviamento adattativo			no
Limitazione del tempo di funzionamento			no
Termometro a globo nero			no
Funzionalità di autoapprendimento			no
Precisione del dispositivo di controllo			no

⚠ Veiligheidsinformatie

Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze goed om ze later te kunnen raadplegen. Gevaar voor letsel of elektrische schokken!

- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer het in gebruik is. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.
- De verwarmer is heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen, mag de blote huid niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Opgelet: Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in gebruik is. Wacht tot de verwarmer volledig is afgekoeld voordat u hem verplaatst en controleer of de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Waarschuwing: Om het risico op brand te verminderen textiel, gordijnen en alle brandbare materialen op een afstand van minimaal 1 m van de ventilatie-openingen houden.
- Waarschuwing: Ter voorkoming van oververhitting dient u de verwarmer nooit af te dekken. Hij is niet geschikt voor het drogen van kleding.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van het apparaat.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen indien het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de betreffende gevaren. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis als ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze op de hoogte zijn van de betreffende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik deze verwarmer niet als hij is gevallen.
- Gebruik het product niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.
- De verwarmer bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico van elektrische schokken en ongelukken. Vervang het verwarmingselement niet en probeer het verwarmingselement niet te vervangen.
- Dit product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet in direct zonlicht, in de buurt van warmtebronnen, vochtige omgevingen of op plaatsen in de buurt van water of andere vloeistoffen zoals badkamers, douches of zwembaden.
- Gebruik deze verwarmer op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- De verwarmer mag niet worden gebruikt in voertuigen, op boten, in vliegtuigen of in soortgelijke omgevingen.
- Niet gebruiken met natte handen. Mors geen water of andere vloeistoffen op het apparaat, de stroomkabel of de stekker.
- Leg de stroomkabel niet onder tapijt. Bedek de stroomkabel niet met tapijten, geleiders of soortgelijke bekledingen. Leg de stroomkabel uit de buurt van plaatsen waar gelopen wordt en zorg ervoor dat er niet over gestruikeld wordt.
- Wikkel de stroomkabel niet om het apparaat.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie of opening van de verwarmer en zorg dat deze voorwerpen niet binnendringen, aangezien dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan de verwarmer.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet, om een mogelijke brand te voorkomen.
- Een verwarmer heeft hete en/of vonkende onderdelen aan de binnenkant. Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar benzine, verf of andere brandbare stoffen worden gebruikt of opgeslagen. Houd de verwarmer uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Plaats het apparaat altijd met de stekker op een toegankelijke plaats.
- Zorg er altijd voor dat de verwarmer is aangesloten op een geschikt stopcontact.
- Sluit de verwarmer en andere apparaten niet aan op hetzelfde stopcontact.
- Gebruik geen verlengkabels. Als u een verlengsnoer nodig hebt, gebruik dan een zo kort mogelijke kabel en rol het volledig af voor gebruik. Min. kabeldiameter: 2,5 mm², min. toegestane capaciteit: 1900 W.
- Om de verwarmer los te koppelen, zet u de bedieningselementen op UIT en trekt u de stekker uit het stopcontact. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het

apparaat volledig is afgekoeld voordat u het verplaatst, schoonmaakt, afdekt of opbergt.
- Deze verwarmer is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet commercieel worden gebruikt. Elk alternatief gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
- Het gebruik van hulpstukken/ opzetstukken op de verwarmer wordt niet aanbevolen.
- Waarschuwing: Gebruik deze verwarmer niet in kleine kamers wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn een kamer alleen te verlaten, tenzij er voor voortdurend toezicht wordt gezorgd.
- Opgelet: Om gevaar als gevolg van het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door de nutsvoorziening.
- De verwarming mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Verwijder geen waarschuwingsstickers of tekens van de verwarmer.

Kantelbeveiliging
- De verwarmer is voorzien van een kantelbeveiliging die de verwarmer uitschakelt als deze per ongeluk omvalt. Als hij rechtop staat, begint hij weer te werken, maar u moet de stekker uit het stopcontact halen en de verwarmer op schade controleren voordat u hem opnieuw gebruikt. Als u schade constateert of de verwarmer niet correct werkt, gebruik hem dan niet en laat hem controleren of repareren!

Beveiliging tegen oververhitting
- Bij interne oververhitting schakelt de oververhittingsbeveiliging de verwarmer uit. Als dit gebeurt, zet u de moduskeuzeknop onmiddellijk op O, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u de verwarmer minimaal 10 minuten afkoelen. Over het algemeen is er echter een reden voor oververhitting van een apparaat. Voordat u de verwarmer opnieuw gebruikt, moet u daarom de oorzaak van de oververhitting wegnemen. Als u de oorzaak niet kunt vinden en de oververhitting blijft optreden, stop dan met het gebruik van de verwarmer en neem contact op met uw leverancier of een gecertificeerde elektricien voor inspectie/reparatie. Oververhitting vormt een ernstig brandgevaar!

Demontage-instructies
- Om veiligheidsredenen is demontage alleen mogelijk door de fabrikant.

Reparatie- en onderhoudsinformatie
- Reparaties en onderhoud dienen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

Reserveonderdelen
- Neem contact op met onze webshop of uw plaatselijke HORNBACH-winkel voor reserveonderdelen.

Gebruikte symbolen

Opgelet: risico voor gezondheid en het product.

Beschermingsklasse II.

Waarschuwing: Niet afdekken! De verwarmer kan oververhit raken.

Afvalverwerking

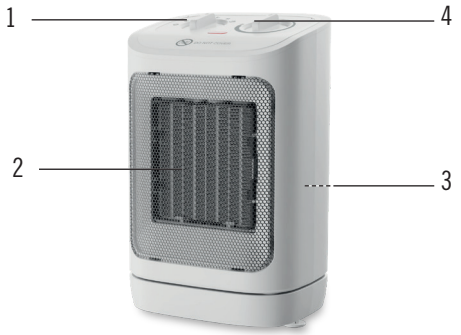
Het symbool van de “doorgestreepte vuilnisbak” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:
- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

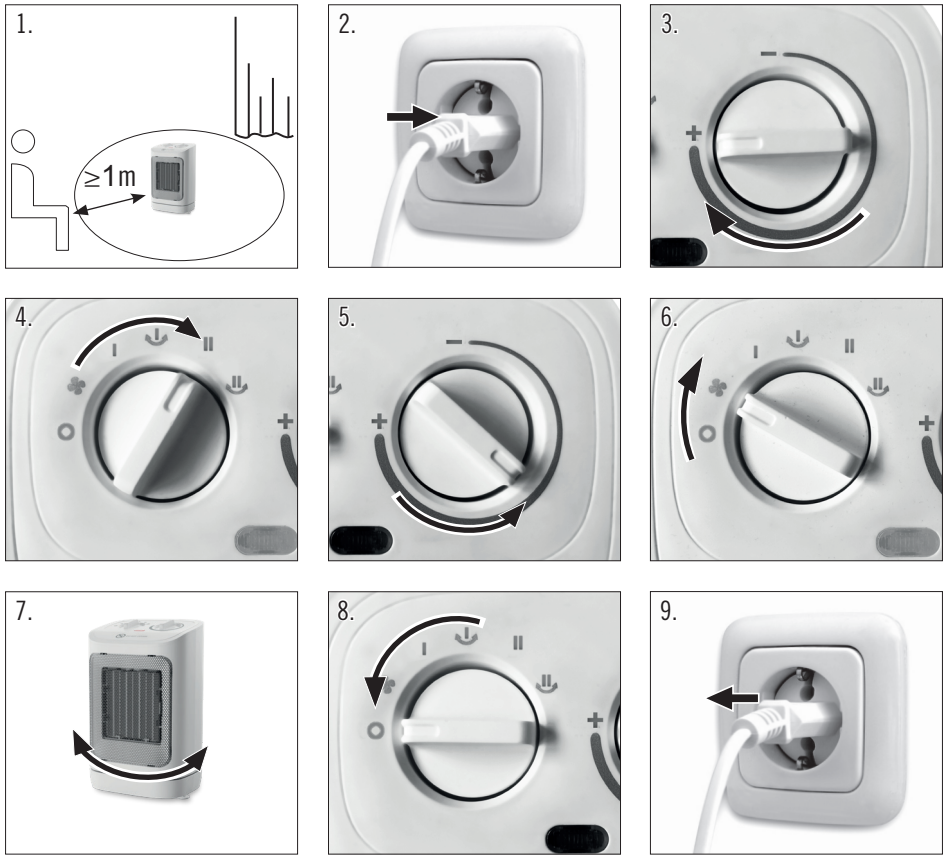
Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

1.



2.



1. Beschrijving

1	Hoofdschakelaar
2	Luchtuitlaat
3	Luchtinlaat
4	Temperatuurknop

Technische gegevens

Artikelnr.:	
EU-stekker	12355329
Zwitserse stekker	12357494
Nominaal voltage	220-240 V~ 50 Hz
Nominaal vermogen	1500 W
Beschermingsklasse	II
Beveiliging tegen oververhitting	ja

2. Bediening

⚠ **Opgelet: Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor het gebruik. Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en gebruik deze om de verwarmer te beschermen wanneer hij niet wordt gebruikt. Controleer de verwarmer, de stroomkabel en de stekker op beschadigingen. Gebruik de verwarmer niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.**
Let op: Tijdens het eerste gebruik kunt u een lichte geur en wat rook waarnemen. Dit is normaal en zal snel verdwijnen.

1. Plaats de verwarmer op een stevige en absoluut vlakke ondergrond met inachtneming van de afstand die wordt getoond in afb. 1 op de linker pagina.
2. Steek de stekker van het apparaat in een geschikt 220-240 V~ 50 Hz stopcontact (gebruik voor Zwitserland alleen verwarmer 12357494).
3. Zet de temperatuurknop op **+**.
4. Selecteer verwarmingsniveau **I** of **II**, met oscillatie (instelling **I** en **II**) of zonder oscillatie (instelling **I** en **II**).
5. Zodra de kamertemperatuur de gewenste waarde bereikt, draait u de temperatuurknop tegen de klok in totdat de verwarmer met een klik uitgaat. Als de temperatuur onder deze waarde komt, schakelt de verwarmer automatisch weer in.
6. Zet de temperatuurregelaar op **+** en de hoofdschakelaar op ✤ om de verwarmer op warme dagen als ventilator te gebruiken.
7. Als de hoofdschakelaar op een van de niveaus met gebogen pijl staat, beweegt de verwarmer langzaam.
8. Zet de hoofdschakelaar op **0** om de verwarmer uit te schakelen.
9. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.

3. Onderhoud en verzorging

Opgelet: Voordat u onderhoud en verzorging uitvoert, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.

Reinigen
Veeg de verwarmer alleen af met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen. Laat nooit de elektrische componenten vochtig worden.

4. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De verwarmer wordt niet warm.	De stroomvoorziening is uit.	Controleer de zekering. Sluit de verwarmer en andere apparaten niet aan op hetzelfde circuit.
	Hoofdschakelaar staat op **0** of .	Zet de hoofdschakelaar op een van de vermogensniveaus.
	De omgevingstemperatuur is hoger dan de temperatuur die is ingesteld op de temperatuurknop.	Wacht tot de omgevingstemperatuur onder de ingestelde waarde zakt.
		Verhoog de doeltemperatuur met de temperatuurknop totdat de verwarming inschakelt.
		Trek de stekker uit het stopcontact en laat de verwarmer minimaal 10 minuten laten afkoelen.
		Zorg ervoor dat noch de luchtinlaat, noch de luchtuitlaat wordt geblokkeerd.
	De verwarmer staat niet rechtop.	Plaats de verwarmer rechtop op een vlakke ondergrond.
Vreemd geluid	De verwarmer staat niet rechtop.	Plaats de verwarmer rechtop op een vlakke ondergrond.

Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. Alleen bestemd voor thuisgebruik.

Informatie voor elektrische apparaten voor lokale ruimteverwarming

Contactgegevens
Geproduceerd in opdracht van: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Duitsland

Typeaanduiding(en): 12355329 / 12357494

Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,500	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief))	P_{min}	0,750	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	1,500	kW
Stroomverbruik			
In de uitstand	P_o	0,00	kW
In standby-stand	P_{sm}	0,00	kW
In ruststand	P_{idle}	0,00	kW
In netwerkgebonden standby-stand	P_{nsm}	0,00	
Standby-stand met weergave van informatie of status			neen
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand:	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur			
Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur			neen
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur			neen
Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat			ja
Met elektronische regeling van de kamertemperatuur			neen
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar			neen
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			neen
Andere regelopties			
Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie			neen
Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			neen
Optie van regeling op afstand			neen
Adaptieve regeling van de start			neen
Beperking van de werkingstijd			neen
Zwartebolsensor			neen
Zelflerende functie			neen
Regelnauwkeurigheid			neen

⚠ Säkerhetsinformation

Läs instruktionerna noga och förvara dem på säker plats för senare användning. Risk för personskada eller elstöt!

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används. Ta alltid ut kontakten från eluttaget när apparaten inte används.
- Elementet är varmt när det används. Undvik att bar hud kommer i kontakt med ytorna för att förhindra brännskador.
- Observera: Vissa delar av den här produkten kan bli mycket varm och orsaka brännskador. Var särskild uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Flytta inte enheten när den används. Vänta tills elementet har svalnat helt innan det flyttas och kontrollera att kontakten har tagits ut från eluttaget.
- Varning! Håll textilier, draperier och allt brännbart material på minst en meters avstånd från luftventilerna för att minska risken för brand.
- Varning! Undvik överhettning genom att inte täcka över elementet. Den är inte avsedd för att torka kläder.
- Håll barn och husdjur på ett säkert avstånd från enheten.
- Barn som är yngre än tre år ska hållas borta om de inte är under ständig uppsikt.
- Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år får endast tända/släcka apparaten om den har placerats eller installerats i normal driftposition och om de övervakas eller får instruktioner gällande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är involverade. Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år ska inte sätta i kontakten, reglera eller rengöra apparaten eller utföra något användarunderhåll.
- Denna utrustning kan användas av barn som är äldre än åtta år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet och som berättar hur apparaten ska användas på ett säkert sätt.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd inte elementet om det har tappats.
- Använd inte produkten om den har synliga tecken på skador.
- Elementet innehåller inte några delar som kan servas av användaren. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker.
- Om elkabeln har skadats ska den bytas ut och det ska göras av tillverkaren, ett serviceombud eller på liknande sätt kvalificerad person så att risker kan undvikas.
- Apparaten får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall. Byt inte ut och försök inte byta ut värmeelementet.

- Den här produkten är endast lämplig för användning inomhus. Använd inte apparaten i direkt solljus, nära värmekällor, fuktiga omgivningar eller på platser nära vatten eller andra vätskor, till exempel badrum, duschar eller simbassänger.
- Värmaren ska användas på ett horisontellt och stabilt underlag.
- Elementet får inte användas i bilar, på båtar, på flygplan eller liknande platser.
- Använd inte apparaten med våta händer. Spill inte vatten eller andra vätskor på apparaten, elkabeln eller kontakten.
- Dra inte elkabeln under mattor. Täck inte över elkabeln med mattor, löpare eller liknande. Placera elkabeln på avstånd från gående och se till att man inte riskerar att snubbla över den.
- Linda inte elkabeln runt enheten.
- För inte in och låt inte främmande föremål komma in i någon ventilation eller öppning på elementet, eftersom det kan leda till elstöt, brand eller skada på elementet.
- För att förhindra risken för brand får inte luftventilerna blockeras.
- Det finns heta och glödande eller gnistrande delar inuti ett element. Använd inte apparaten i områden där bensin, färg eller andra lättantändliga ämnen används eller förvaras. Håll elementet på avstånd från uppvärmda ytor och öppen eld.
- Placera alltid apparaten så att elkontakten är lätt att komma åt.
- Se alltid till att elementet är anslutet till ett lämpligt eluttag.
- Anslut inte elementet och andra apparater till samma uttag.
- Undvik att använda förlängningssladdar. Vid behov av förlängningskabel ska kortast möjliga användas och den ska lindas upp helt före användning. Minsta kabeldiameter: 2,5 mm²; minsta tillåtna kapacitet: 1900 W.
- Koppla från elementet genom att vrida reglagen till **0** och ta sedan ut kontakten från eluttaget. Ta inte ut kontakten genom att dra i elkabeln.
- Ta alltid ut kontakten från eluttaget och se till att enheten har svalnat helt innan den flyttas, rengörs, täcks över eller förvaras.
- Detta element är endast avsett att användas i hemmet och får inte använda kommersiellt. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elstöt, eller skada på personer.
- Vi rekommenderar inte att använda tillbehör på elementet.
- Varning! Använd inte det här elementet i små utrymmen där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand om inte de har ständig övervakning.
- Observera: För att undvika fara på grund av felaktig återställning av termosäkringen får inte denna apparat försörjas via en extern kopplingsenhet, till exempel timer, eller anslutas till en krets som regelbundet kopplas till eller från av elleverantören.

- Elementet får inte placeras rakt under ett eluttag.
- Ta inte bort någon av varningsdekalerna eller skyltarna från elementet.

Vältskydd
- Värmefläkten är utrustad med ett vältskydd som stänger av värmefläkten om den faller. När den ställs upp igen startar den inte direkt utan du måste först ta ur kontakten och kontrollera värmefläkten för skador innan den används igen. Använd inte värmefläkten om du upptäcker någon skada eller om värmefläkten inte fungerar korrekt utan lämna in den för kontroll eller reparation!

Överhettningsskydd
- Vid intern överhettning stänger överhettningsskyddet av värmefläkten. Om detta inträffar ska väljaren genast ställas vridas till 0, kontakten tas ur och värmefläkten svalna i minst 10 minuter. Det finns dock vanligtvis en anledning till att en apparat överhettas. Avlägsna eller korrigera det som orsakade överhettningen innan värmefläkten används igen. Om du inte kan hitta orsaken och överhettningen inträffar igen ska värmefläkten inte användas mer utan lämnas in till återförsäljaren eller en behörig elektriker för inspektion/reparation. Överhettning utgör en allvarlig brandrisk!

Instruktioner för avmontering
- Av säkerhetsskäl är det endast tillverkaren som får utföra avmontering.

Reparations- och underhållsinformation
- Reparation och underhåll får endast utföras av en behörig elektriker.

Reservdelar
- Vid behov av reservdelar, kontakta vår webbutik eller din lokala HORNBACH-butik.

Använda symboler

Observera: Risk för hälsa och produkt.

Skyddsklass II.

Varning: Täck inte över! Elementet kan bli överhettad.

Avfallshantering

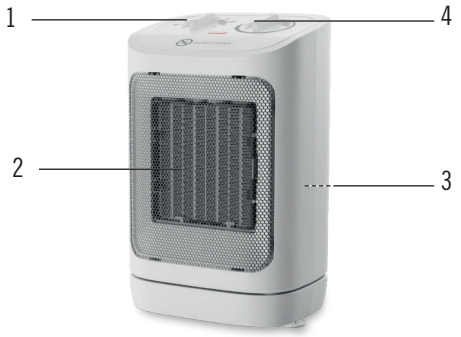
Symbolen ”överstruken soptunna” kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:
- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

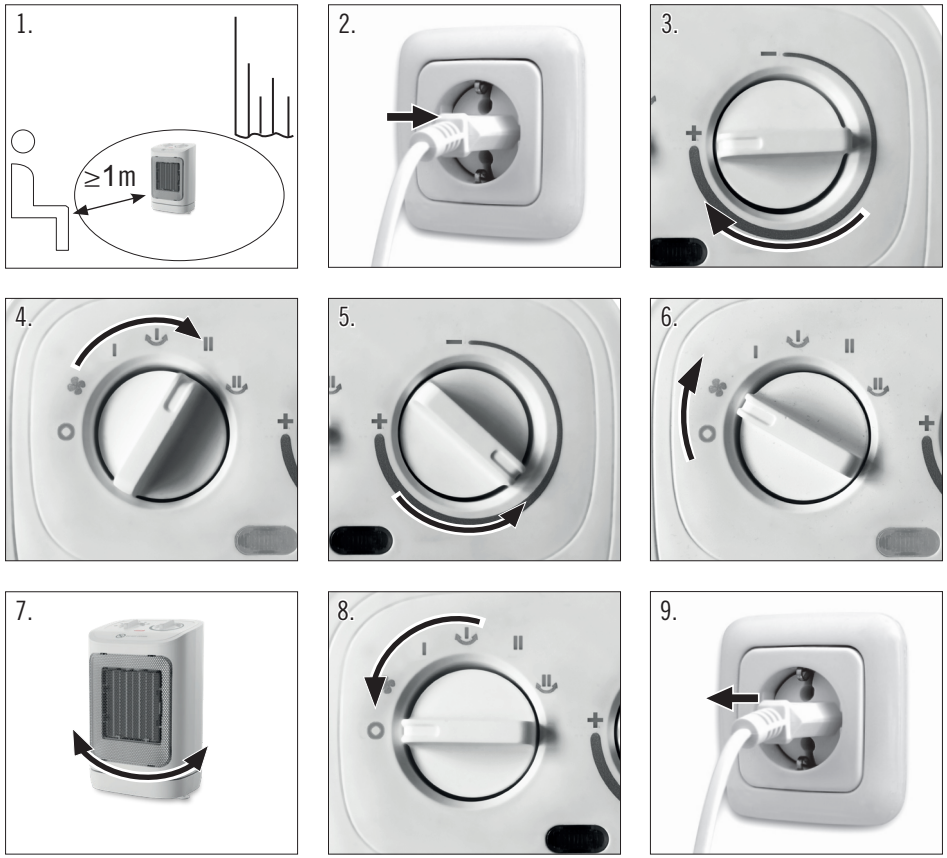
Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshantera det miljövänligt.

1.



2.



1. Beskrivning

1	Huvudbrytare
2	Luftutlopp
3	Luftintag
4	Temperaturvred

Tekniska data

Artikelnr:	
EU-kontakt	12355329
Schweizisk kontakt	12357494
Märkspänning	220–240 V~ 50 Hz
Märkeffekt	1500 W
Skyddsklass	II
Överhettningsskydd	ja

2. Användning

Observera: Ta bort allt förpackningsmaterial före användning. Förvara förpackningsmaterialet utom barns räckvidd och använd det för att skydda elementet när det inte används. Kontrollera elementet, elkabeln och elkontakten för skador. Använd inte elementet om det har synliga tecken på skador.
OBS! Under den första användningen kan du känna av en lätt odör och lite rök. Detta är normalt och försvinner snabbt.

1. Placera elementet på ett stadigt och helt plant underlag och kontrollera avståndet som visas på bild 1 på vänster utvikssida.
2. Sätt i apparaten i ett lämpligt vägguttag 220-240 V~ 50 Hz (använd endast värmare 12357494 för Schweiz).
3. Ställ temperaturvredet på **+**.
4. Välj värmenivå **I** eller **II**, antingen med oscillering (inställning **I** och **II**) eller utan oscillering (inställning **I** och **II**).
5. När den önskade rumstemperaturen uppnås vrider man temperaturreglaget moturs tills värmeelementet stängs av med ett klick. Om temperaturen sjunker under detta värde startar elementet automatiskt igen.
6. Vrid temperaturreglaget till **+** och huvudbrytaren till för att använda värmaren som fläkt på varma dagar.
7. Om huvudbrytaren är inställd på en av nivåerna med svängd pil kommer värmaren att oscillera långsamt.
8. Vrid huvudbrytaren till **0** för att stänga av elementet.
9. Ta alltid ut kontakten från eluttaget när apparaten inte används.

3. Underhåll och skötsel

Observera: Innan underhåll och skötsel utförs ska kontakten tas ut och elementet svalna.

Rengöring
Torka bara av elementet med en mjuk, fuktig trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel. Låt aldrig elektriska komponenter bli fuktiga.

4. Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Elementet värme inte.	Strömförsörjningen är frånkopplad.	Kontrollera säkringen. Anslut inte elementet och andra apparater till samma krets.
	Huvudbrytaren är inställd på **0** eller ✤.	Ställ in huvudbrytaren på någon av effektnivåerna.
	Omgivningstemperaturen är högre än temperaturen som ställts in på temperaturvredet.	Vänta tills omgivningstemperaturen är lägre än det inställda värdet.
		Öka måltemperaturen med temperaturvredet tills elementet startas.
		Ta ur kontakten till värmaren och låt den svalna i minst 10 minuter.
		Kontrollera att varken luftintag eller luftutlopp är igensatt.
	Elementet står inte upp.	Placera elementet upprättstående på en plan yta.
Märkligt ljud	Elementet står inte upp.	Placera elementet upprättstående på en plan yta.

Avsedd användning

Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning. Endast avsedd för användning i hemmet.

Information om elektriska element

Kontaktinformation
Tillverkad för HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim/Tyskland

Modellbeteckning(ar): 12355329 / 12357494

Post	Beteckning	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	1,500	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	P_{min}	0,750	kW
Max. kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	1,500	kW
Effektförbrukning			
I frånläge	P_o	0,00	kW
I standbyläge	P_{sm}	0,00	kW
I reglerfrånläge	P_{idle}	0,00	kW
I nätverksanslutet standbyläge	P_{nsm}	0,00	
Standbyläge med visning av information eller status			nej
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning i aktivt läge	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur			
Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering			nej
två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering			nej
Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering			ja
Elektronisk rumstemperaturreglering			nej
Elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer			nej
Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer			nej
Andra regleringsmetoder			
rumstemperaturreglering med närvarodetektering			nej
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster			nej
Möjlighet till fjärrstyrning			nej
Anpassningsbar startreglering			nej
Driftstidsbegränsning			nej
Svartkroppsgivare			nej
Självinlämingsfunktion			nej
Regleringsprecision			nej

⚠ Bezpečnostní informace

Přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití.

Nebezpečí zranění nebo úrazu elektrickým proudem!

- Spotřebič nikdy nenechávejte během provozu bez dozoru. Jestliže spotřebič nepoužíváte, vždy ho odpojte ze zásuvky.
- Tento ohřívač je při používání horký. Abyste předešli popáleninám, nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů.
- Upozornění: Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- S přístrojem během používání nehýbejte. Před přemístěním vyčkejte, dokud ohřívač zcela nevychladne, a zkontrolujte, zda byl odpojen od zdroje napájení.
- Varování: Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, závěsy a všechny hořlavé materiály ve vzdálenosti nejméně 1 m od větracích otvorů.
- Varování: Aby nedošlo k přehřátí, ohřívač nezakrývejte. Není vhodný k sušení prádla.
- Děti a domácí zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
- Děti mladší 3 let by se měly držet stranou, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 let do 8 let smí zapínat/vypínat spotřebič pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jedině pod dohledem nebo návodem k bezpečnému používání přístroje a jen v případě, že chápou rizika, která to představuje.
- Tento přístroj není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Ohřívač nepoužívejte, pokud spadl.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Ohřívač neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář.
- Je-li hlavní kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Je zakázáno přístroj jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a nehody. Nevyměňujte ani se nepokoušejte vyměnit topné těleso.
- Tento výrobek je vhodný pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte spotřebič na přímém slunci, v blízkosti zdrojů tepla, ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti vody či jiných tekutin, jako jsou koupelny, sprchy nebo bazény.
- Ohřívač používejte na vodorovném a stabilním povrchu.
- Ohřívač se nesmí používat ve vozidlech, na lodích, v letadlech nebo v podobných prostředích.
- Nepoužívejte přístroj s mokrýma rukama. Na spotřebič, síťový kabel nebo zástrčku nelijte vodu ani jiné tekutiny.
- Napájecí kabel neveďte pod kobercem. Nezakrývejte napájecí kabel koberci, běhouny ani podobnými krytinami. Napájecí kabel umístěte mimo dosah pochozí oblasti a zajistěte, aby o něj nikdo nezakopl.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem jednotky.
- Do ventilačního otvoru nebo otvoru na ohřívači nevkládejte cizí předměty ani nedovolte, aby se do něj dostaly, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození ohřívače.
- Abyste zabránili možnému požáru, neucpávejte větrací otvory.
- Ohřívač má uvnitř horké a jiskřící části. Nepoužívejte spotřebič v místech, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo jiné hořlavé látky. Ohřívač udržujte mimo dosah zahřátých povrchů a otevřeného ohně.
- Spotřebič vždy umístěte tak, aby byla síťová zástrčka na přístupném místě.
- Vždy se ujistěte, že je ohřívač zapojen do vhodné zásuvky.
- Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejné zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely. Pokud potřebujete prodlužovací kabel, použijte co nejkratší a před použitím jej zcela odviňte. Min. průměr kabelu: 2,5 mm²; min. povolený výkon: 1900 W.
- Chcete-li ohřívač odpojit, otočte ovládací prvky do polohy VYP a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Neodpojujte zástrčku vytažením napájecího kabelu.
- Před přemístěním, čištěním, zakrytím nebo uskladněním vždy odpojte přístroj od sítě a ujistěte se, že je zcela studený.
- Tento ohřívač je určen pouze pro domácí použití a neměl by být používán komerčně. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Použití nástavců na ohřívači se nedoporučuje.
- Varování: Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, kde se zdržují osoby, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Upozornění: Aby se předešlo nebezpečí způsobenému neúmyslným resetováním tepelné pojistky, nesmí být tento spotřebič napájen přes externí spínací zařízení, např. časový spínač, ani

připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán elektrickou sítí.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně nad zásuvkou.
- Neodstraňujte z ohřívače žádné výstražné nálepky nebo značky.

Bezpečnostní pojistka proti převrhnutí
- Ohřívač je vybaven pojistkou proti převrhnutí, která vypne ohřívač při náhodném převrhnutí. Jakmile jej postavíte do svislé polohy, začne opět fungovat, ale před opětovným použitím musíte ohřívač odpojit a zkontrolovat, zda není poškozený. Pokud zjistíte poškození nebo ohřívač nefunguje správně, nepoužívejte jej a nechte jej zkontrolovat nebo opravit!

Bezpečnostní pojistka proti přehřátí
- V případě vnitřního přehřátí pojistka proti přehřátí ohřívač vypne. Pokud k tomu dojde, okamžitě otočte volič režimu do polohy 0, odpojte zástrčku a nechte ohřívač alespoň 10 minut vychladnout. Přehřátí spotřebiče má však zpravidla nějaký důvod. Před dalším použitím ohřívače proto odstraňte nebo upravte to, co způsobilo přehřátí spotřebiče. Pokud nemůžete najít příčinu a přehřívání se opakuje, přestaňte ohřívač používat a obraťte se na prodejce nebo certifikovaného elektrikáře, který provede kontrolu/opravu. Přehřátí představuje vážné riziko požáru!

Pokyny pro demontáž
- Demontáž je z bezpečnostních důvodů možná pouze u výrobce.

Informace o opravách a údržbě
- Opravy a údržbu musí provádět kvalifikovaný elektrikář.

Náhradní díly
- Pro náhradní díly se obraťte na náš internetový obchod nebo na místní prodejnu HORNBACH.

Použité symboly

Pozor: Riziko ohrožující zdraví a výrobek.

Třída ochrany II.

Varování: Nezakrývejte! Ohřívač se může přehřívat.

Likvidace odpadů

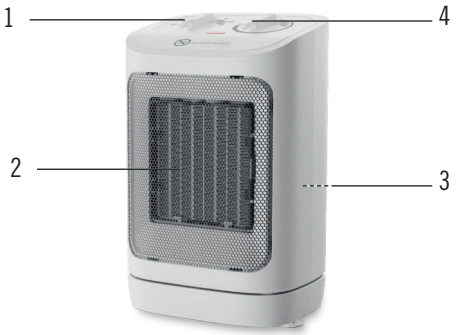
Symbol «přeškrtnuté popelnice» vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:
- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

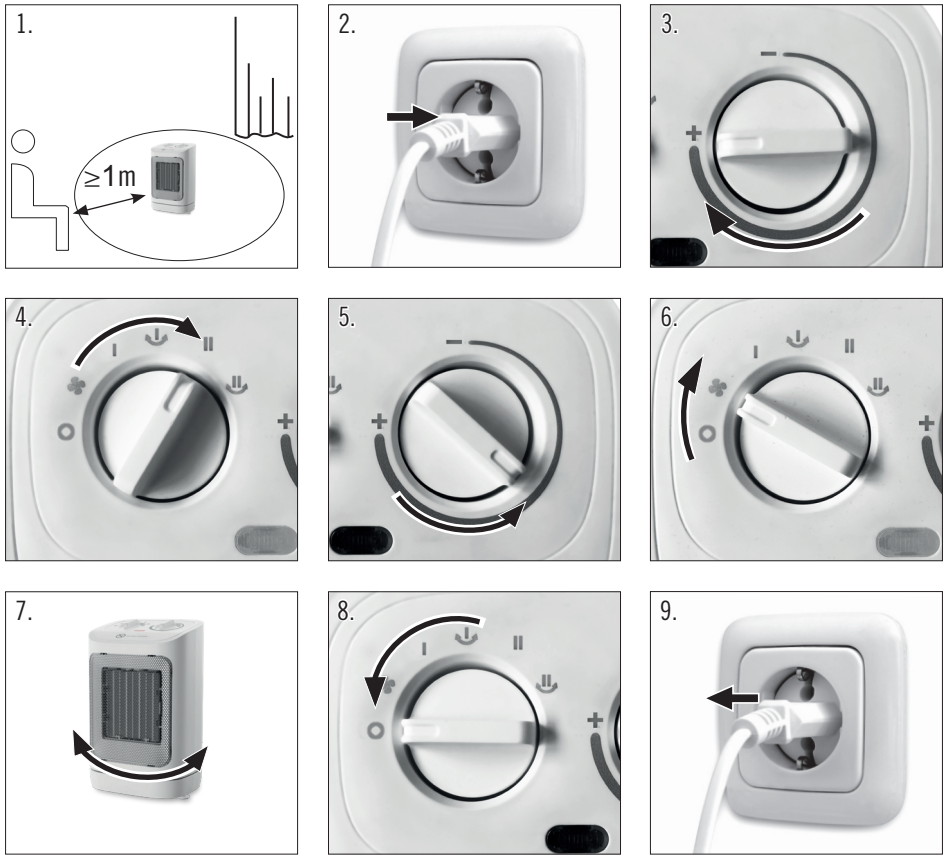
Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

1.



2.



1. Popis

1	Hlavní vypínač
2	Výstupní hubice vyfukování vzduchu
3	Přívod vzduchu
4	Volič teploty

Technické údaje

Výr. č.:	
EU zástrčka	12355329
Švýcarská zástrčka	12357494
Jmenovité napětí	220-240 V~ 50 Hz
Jmenovitý výkon	1500 W
Třída ochrany	II
Ochrana proti přehřátí	ano

2. Provoz

Upozornění: Před použitím odstraňte všechny obaly. Obal skladujte mimo dosah dětí a používejte jej k ochraně ohřívače v době odstávky. Zkontrolujte, zda ohřívač, napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozené. Nepoužívejte ohřívač, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
Poznámka: Při prvním použití se může objevit mírný zápach a kouř. To je normální a rychle to zmizí.

1. Umístěte ohřívač na pevnou a zcela rovnou podložku a dodržujte rozteč uvedenou na obr. 1 na levé rozkládací straně.
2. Zapojte spotřebič do vhodné zásuvky 220-240 V~ 50 Hz (pro Švýcarsko použijte pouze ohřívač 12357494).
3. Nastavte volič teploty na **+**.
4. Zvolte teplotní stupeň **I** nebo **II** buď s oscilací (nastavení **I** a **II**) nebo bez oscilace (nastavení **I** a **II**).
5. Pokud teplota v místnosti dosáhne požadované hodnoty, otáčejte voličem teploty proti směru hodinových ručiček, dokud se ohřívač s cvaknutím nevypne. Pokud teplota klesne pod tuto hodnotu, ohřívač se opět automaticky zapne.
6. Chcete-li v teplých dnech používat ohřívač jako ventilátor, nastavte ovladač teploty na **+** a hlavní vypínač na .
7. Pokud je hlavní vypínač nastaven na jednu z úrovní se zakřivenou šipkou, ohřívač pomalu kmitá.
8. Pro vypnutí ohřívače otočte hlavní vypínač do polohy **0**.
9. Jestliže spotřebič nepoužíváte, vždy ho odpojte ze zásuvky.

3. Údržba a péče

⚠ **Upozornění: Před jakoukoli údržbou a ošetřováním vždy odpojte ohřívač ze sítě a nechte jej vychladnout.**

Čištění
Ohřívač otírejte pouze měkkým, vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné prášky ani chemické čisticí látky. Nikdy nedovolte, aby elektrické součástky zvlhly.

4. Odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
Ohřívač nehřeje.	Napájení je vypnuté.	Zkontrolujte pojistku. Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejného obvodu.
	Hlavní vypínač nastavte na **0** nebo ✤ .	Nastavte hlavní vypínač na jednu z úrovní výkonu.
	Okolní teplota je vyšší než teplota nastavená na voliči teploty.	Počkejte, až okolní teplota klesne pod nastavenou hodnotu.
		Zvyšujte cílovou teplotu na voliči teploty, dokud se nezapne ohřívač.
		Odpojte ohřívač ze zásuvky a nechte jej alespoň 10 minut vychladnout.
		Ujistěte se, že není zablokován přívod ani odvod vzduchu.
	Ohřívač nestojí vzpřímeně.	Umístěte ohřívač do svislé polohy na rovný povrch.
Zvláštní hluk	Ohřívač nestojí vzpřímeně.	Umístěte ohřívač do svislé polohy na rovný povrch.

Účel použití

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. Je určen pouze k použití v domácnostech.

Informace pro lokální elektrické ohřívače

Kontaktní údaje
Vyrobeno pro: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Německo

Identifikační značka (značky) modelu: 12355329 / 12357494

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,500	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,750	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,500	kW
Spotřeba energie			
Ve vypnutém stavu	P_o	0,00	kW
V pohotovostním režimu	P_{sm}	0,00	kW
V klidovém režimu	P_{idle}	0,00	kW
V pohotovostním režimu při připojení na síť	P_{nsm}	0,00	
Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu			ne
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti			
jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ne
mechanický termostat pro regulaci teploty v místnosti			ano
elektronická regulace teploty v místnosti			ne
elektronická regulace teploty v místnosti s denním programem			ne
elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním programem			ne
Další možnosti regulace			
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			ne
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne
dálkové ovládání			ne
adaptivně řízené spouštění			ne
omezení doby činnosti			ne
černé kulové čidlo			ne
funkce samoučení			ne
přesnost regulace			ne

⚠ Bezpečnostné informácie

Pred montážou si pozorne prečítajte tento návod a odložte ho na bezpečné miesto na budúce použitie. Riziko poranenia alebo zásahu elektrickým prúdom!

- Počas používania nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odpojte.
- Ohrievač je pri používaní horúci. Aby nedochádzalo k popáleninám, nedovoľte, aby sa nechránená pokožka dotýkala horúcich povrchov.
- Upozornenie: Niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať deťom a zraniteľným osobám.
- Jednotku počas používania nepremiestňujte. Pred premiestnením počkajte, kým ohrievač úplne nevychladne a skontrolujte, či je odpojený od zdroja napájania.
- Výstraha: Na elimináciu rizika požiaru udržujte textílie, závesy a všetky horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od vetracích otvorov.
- Výstraha: Aby nedošlo k prehrievaniu, ohrievač nezakrývajte. Nie je vhodný na sušenie odevov.
- Deti a domáce zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od jednotky.
- Deti mladšie ako 3 roky sa musia udržiavať mimo dosahu, pokiaľ nie sú neustále pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov môžu zapínať/vypínať spotrebič iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo inštalovaný v určenej štandardnej prevádzkovej polohe a budú pod dohľadom alebo poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, regulovať a čistiť, ani vykonávať užívateľskú údržbu.
- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ majú zabezpečený dozor alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nepoužívajte tento ohrievač, ak spadol.
- Produkt nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iné osoby s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.
- Spotrebič sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a nehody.

Nevymieňajte, ani sa nepokúšajte vymieňať ohrevné teleso.

- Tento produkt je určený výhradne na použitie v interiéri. Spotrebič nepoužívajte na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla, vo vlhkom prostredí alebo na miestach v blízkosti vody alebo iných tekutín, ako sú kúpeľne, sprchy alebo bazény.
- Tento ohrievač používajte na vodorovnom a stabilnom povrchu.
- Ohrievač sa nesmie používať vo vozidlách, na lodiach, v lietadlách alebo v podobných prostrediach.
- Zariadenie neobsluhujte mokrými rukami. Na spotrebič, sieťový kábel alebo zástrčku nelejte vodu ani iné tekutiny.
- Napájací kábel neveďte popod koberec. Napájací kábel nezakrývajte koberčekmi, behúňmi ani podobnými krytinami. Napájací kábel umiestnite mimo dosahu okoloidúcich a zabezpečte, aby oň nezakopli.
- Neomotávajte napájací kábel okolo jednotky.
- Nevkladajte ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do ventilácie alebo otvoru na ohrievači, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu ohrievača.
- Aby nedošlo k požiaru, neblokujte vetracie otvory.
- Ohrievač má vo vnútri horúce a oblúk produkujúce alebo iskriace súčasti. Spotrebič nepoužívajte v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby či iné horľavé látky. Ohrievač nedávajte do blízkosti horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Spotrebič vždy umiestnite tak, aby sieťová zástrčka bola na prístupnej pozícii.
- Vždy dbajte na to, aby bol ohrievač zapojený do vhodnej zásuvky.
- Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakej zásuvky.
- Nepoužívajte napájacie káble. Keď potrebujete použiť predlžovací kábel, použite čo najkratší a pred použitím ho úplne rozviňte. Min. priemer kábla: 2,5 mm². Min. povolený výkon: 1900 W.
- Ak chcete ohrievač odpojiť, otočte ovládače do vypnutej polohy a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Pred premiestňovaním, čistením, zakrývaním alebo uskladnením jednotku vždy odpojte zo siete a uistite sa, že je úplne studená.
- Tento ohrievač je určený len na domáce použitie a nemal by sa používať komerčne. Akékoľvek alternatívne použitie, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Použitie nadstavcov na ohrievači sa neodporúča.
- Výstraha: Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, kde sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samé opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad.
- Pozor: Aby sa predišlo nebezpečenstvu spôsobenému neúmyselným resetovaním tepelnej poistky, tento

spotrebič nesmie byť napájaný cez externé spínacie zariadenie, ako je napríklad časovač, alebo pripojený k obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný elektrickou sieťou.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
- Z ohrievača neodstraňujte žiadne varovné nálepky ani štítky.

Ochranná poistka proti prevrhnutiu
- Ohrievač je vybavený poistkou proti prevrhnutiu, ktorá vypne ohrievač, ak neúmyselne spadne. Po umiestnení do zvislej polohy začne opäť fungovať, ale pred opätovným použitím musíte ohrievač odpojiť a skontrolovať, či nie je poškodený. Ak zistíte poškodenie alebo ohrievač nefunguje správne, nepoužívajte ho a dajte ho skontrolovať alebo opraviť!

Ochranná poistka proti prehriatiu
- V prípade vnútorného prehriatia ochranná poistka proti prehriatiu vypne ohrievač. V takom prípade okamžite otočte volič režimu do polohy O, odpojte zástrčku a nechajte ohrievač aspoň 10 minút vychladnúť. Prehriatie zariadenia má však spravidla nejaký dôvod. Pred ďalším použitím ohrievača preto odstráňte alebo upravte príčinu prehriatia zariadenia. Ak nemôžete nájsť príčinu a prehrievanie sa opakuje, prestaňte ohrievač používať a obráťte sa na predajcu alebo certifikovaného elektrikára, ktorý vykoná kontrolu či opravu. Prehriatie predstavuje závažné riziko požiaru!

Pokyny na demontáž
- Z bezpečnostných dôvodov je demontáž možná len výrobcom.

Informácie o opravách a údržbe
- Opravy a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Náhradné diely
- Pre náhradné diely kontaktujte náš online obchod alebo miestnu predajňu HORNBACH.

Použité symboly

Upozornenie: Riziko pre zdravie a produkt.

Trieda ochrany II.

Výstraha: Nezakrývať! Ohrievač sa môže prehriať.

Likvidácia odpadu

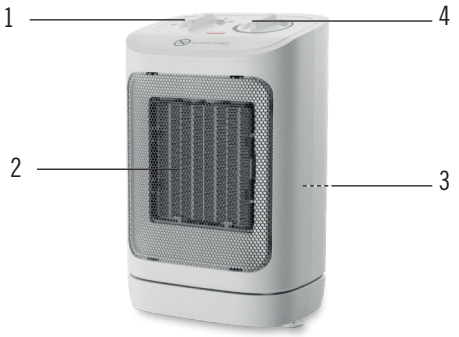
Symbol „priečiarknutý kontajner na odpadky“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:
- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

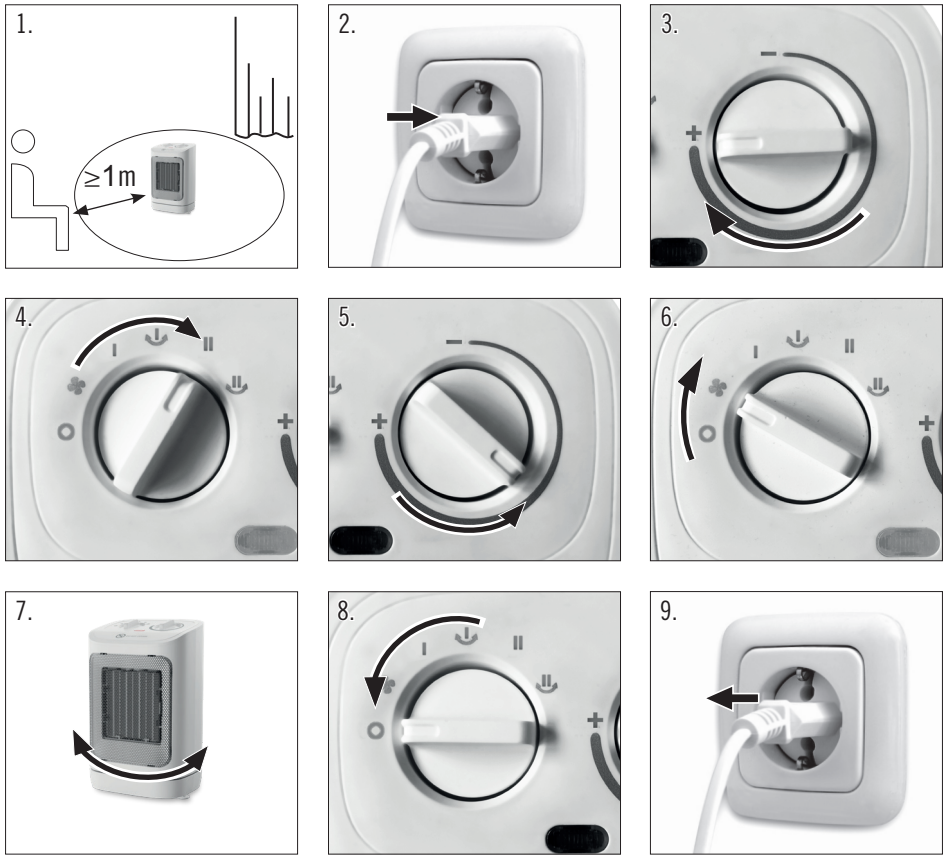
Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

1.



2.



1. Popis

1	Hlavný spínač
2	Výstup vzduchu
3	Vstup vzduchu
4	Otočný volič teploty

Technické údaje

Č. dielu:	
Zástrčka EU	12355329
Zástrčka pre Švajčiarsko	12357494
Menovité napätie	220-240 V~ 50 Hz
Menovitý výkon	1500 W
Trieda ochrany	II
Ochrana pred prehriatím	áno

2. Obsluha

Upozornenie: Pred použitím odstráňte všetky obaly. Obal skladujte mimo dosahu detí a používajte ho na ochranu ohrievača počas obdobia nepoužívania. Skontrolujte ohrievač, napájací kábel a zástrčku, či nie sú poškodené. Ohrievač nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.
Poznámka: Pri prvom použití sa môže objaviť mierny zápach a dym. Je to normálne a rýchlo to zmizne.

1. Ohrievač umiestnite na pevnú a absolútne rovný podklad a dodržte rozstup znázornený na obr. 1 na ľavej strane.
2. Zariadenie zapojte do vhodnej zásuvky 220–240 V~ 50 Hz (len prev prípade Švajčiarska použite ohrievač 12357494).
3. Nastavte otočný volič teploty do polohy **+**.
4. Zvoľte stupeň ohrevu **I** alebo **II**, buď s osciláciou (nastavenie **I** a **II**) alebo bez oscilácie (nastavenie **I** a **II**).
5. Ak teplota v miestnosti dosiahne požadovanú hodnotu, otáčajte ovládačom teploty proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým sa ohrievač s cvaknutím nevypne. Ak teplota klesne pod túto hodnotu, ohrievač sa opäť automaticky zapne.
6. Nastavte ovládač teploty do polohy **+** a hlavný vypínač prepnite do polohy , ak počas teplých dní chcete používať ohrievač ako ventilátor.
7. If the main switch is set to one of the levels with curved arrow the heater oscillates slowly.
8. Ohrievač vypnete otočením hlavného spínača do polohy **0**.
9. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odpojte.

3. Údržba a starostlivosť

Upozornenie: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby a starostlivosti vždy odpojte ohrievač a nechajte ho vychladnúť.

Čistenie
Ohrievač utierajte iba mäkkou vlhkou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby elektrické komponenty navlhli.

4. Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Ohrievač neohrieva.	Je vypnuté napájanie.	Skontrolujte poistku. Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakého okruhu.
	Hlavný vypínač je v polohe **0** alebo .	Nastavte hlavný vypínač na jednu z úrovní výkonu.
	Okolitá teplota je vyššia ako teplota nastavená na voliči teploty.	Počkajte, kým okolitá teplota neklesne pod nastavenú hodnotu.
		Zvyšujte cieľovú teplotu na voliči teploty, kým sa ohrievač nezapne.
		Odpojte ohrievač a nechajte ho aspoň 10 minút vychladnúť.
		Skontrolujte, či nie je blokovaný vstup ani výstup vzduchu.
	Ohrievač nestojí vzpriamene.	Umiestnite ohrievač kolmo na rovný povrch.
Zvláštny hluk	Ohrievač nestojí vzpriamene.	Umiestnite ohrievač kolmo na rovný povrch.

Účel použitia

Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príleži tostné použitie. Určené výhradne na domáce použitie.

Informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestorov

Kontaktné údaje
Vyrobené pre spoločnosť: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Nemecko

Identifikačné kódy modelu: 12355329 / 12357494

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,500	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	0,750	kW
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,500	kW
Spotreba energie			
V režime vypnutia	P_o	0,00	kW
V pohotovostnom režime	P_{sm}	0,00	kW
V režime nečinnosti	P_{idle}	0,00	kW
V pohotovostnom režime pri pripojení na sieť	P_{nsm}	0,00	
Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu			nie
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime	$\eta_{S,on}$	85,0	%
Typ regulácie tepelného výkonu/izbovej teploty			
jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie
dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			nie
s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			áno
s elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie
elektronické ovládanie izbovej teploty s denným časovačom			nie
elektronické ovládanie izbovej teploty s týždenným časovačom			nie
Ďalšie možnosti regulácie			
ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomno s ti			nie
ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie
možnosť diaľkového ovládania			nie
prispôsobivé ovládanie spustenia			nie
obmedzenie času prevádzky			nie
čierny guľový snímač			nie
funkcia samourčenia			nie
presnosť ovládania			nie

⚠ Informații privind securitatea

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le într-un loc sigur pentru o eventuală utilizare ulterioară. Risc de rănire sau de electrocutare!

- Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul în timpul funcționării. Scoateți din priză aparatul de fiecare dată când nu-l utilizați.
- Acest încălzitor este fierbinte în timpul funcționării. Pentru prevenirea arsurilor evitați atingerea cu pielea goală a suprafețelor fierbinți.
- Atenție: Anumite părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. O atenție deosebită este necesară atunci când sunt prezent copii sau persoane vulnerabile.
- În timpul utilizării nu mișcați unitatea. Înainte de mișcare așteptați până când încălzitorul se răcește complet și verificați ca să fie deconectat de la sursa de curent.
- Avertizare: Pentru reducerea pericolului de foc țineți materialele textile, draperiile și toate materialele combustibile la o distanță de cel puțin 1 m de la gurile de ventilare.
- Avertizare: Pentru evitarea supraîncălzirii nu acoperiți încălzitorul. Nu este potrivit pentru uscarea hainelor.
- Țineți la distanță copii și animalele.
- Copii sub 3 ani trebuie ținuți la distanță sau supravegheați permanent.
- Copii între 3 și 8 ani pot porni sau opri aparatul furnizat numai dacă aparatul a fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare și dacă copii sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente. Copii între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză și să curețe aparatul, sau să efectueze întreținerea care revine utilizatorului.
- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiențe și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
- Se interzice joaca copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate nesupravegheat de către copii.
- Nu utilizați acest încălzitor, dacă acesta a căzut sau a fost aruncat jos.
- Nu utilizați produsul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe aparat.
- Încălzitorul nu conține piese ce pot fi servisate de client. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați.
- Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară, în scopul prevenirii pericolelor.
- Aparatul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și de accidentare. Nu înlocuiți și nu încercați să înlocuiți elementul de încălzire.
- Acest produs poate fi folosit numai în interior. Nu utilizați aparatul în lumina directă a soarelui, în apropierea surselor de căldură, medii umede sau în locuri din apropierea apelor sau altor lichide, cum ar fi de exemplu băile, dușurile sau piscinele.
- Folosiți acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Încălzitorul nu se va folosi în vehicule, șalupe, avioane sau similare.
- Nu operați, dacă aveți mâinile ude. Nu stropiți cu apă sau cu alte lichide aparatul, nici cablul de alimentare sau fișa.
- Nu amplasați cablul de alimentare sub covor. Nu acoperiți cablul de alimentare cu carpete, covoare sau alte acoperiri. Amplasați cablul de alimentare în locuri îndepărtate de traficul de pietoni și asigurați-vă că nu va fi călcat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul unității.
- Nu introduceți și nu permiteți pătrunderea obiectelor străine în orificiile de ventilare sau în deschiderile încălzitorului, deoarece aceasta poate duce la electrocutare, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.
- Pentru evitarea unui eventual incendiu, nu acoperiți orificiile de aerisire.
- Încălzitorul are piese la care apar arcuri electrice sau scântei. Nu folosiți aparatul în zone unde se folosește sau se depozitează benzină, vopsele sau alte materiale inflamabile. Țineți încălzitorul la distanță de suprafețele încălzite sau flăcări deschise.
- Întotdeauna poziționați aparatul în așa fel ca fișa de alimentare să fie într-o poziție accesibilă.
- Asigurați întotdeauna conectarea încălzitorului la o priză adecvată.
- Nu conectați încălzitorul la aceeași priză cu alte aparate.
- Evitați folosirea prelungitoarelor. Dacă totuși trebuie folosit un prelungitor, aceasta trebuie să fie cât mai scurt posibil și trebuie desfășurat complet înainte de utilizare. Diametru minim cablu: 2,5 mm²; puterea permisă min. 1900 W.
- Pentru deconectarea încălzitorului, opriți aparatul prin comutarea în poziția **0**, apoi scoateți aparatul din priză. Pentru scoaterea din priză nu trageți de cablul de alimentare.
- Înainte de a muta, curăța, acoperi sau depozita corpul de încălzire, asigurați-vă că acesta este complet răcit.
- Acest încălzitor este destinat utilizării casnice și nu trebuie folosit pentru scopuri comerciale. Orice utilizare alternativă, nerecomandată de producător poate cauza incendiu, electrocutare sau vătămarea corporală a persoanelor.
- Nu este recomandată utilizarea unor atașamente pe încălzitor.
- Avertizare: Nu folosiți acest încălzitor în spații mici atunci când sunt prezente persoane care nu sunt în stare să părăsească încăperea de unul singur,

excepție dacă se poate asigura o supraveghere permanentă.
- Precauție: Pentru a evita resetarea neintenționată a puterii termice debitate, nu alimentați acest aparat prin dispozitive de comutare externe, cum ar fi temporizatorii, și nu conectați la circuite electrice care sunt pornite și oprite în mod regular de utilaj.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză.
- Nu îndepărtați nici una dintre autocolantele de avertizare sau semnale de pe încălzitor.

Siguranță la răsturnare
- Încălzitorul este echipat cu o siguranță la răsturnare, care oprește încălzitorul în cazul în a care aceasta se răstoarnă. Imediat ce se readuce în poziția normală, va începe să funcționeze din nou, însă înainte de utilizare trebuie să scoateți încălzitorul din priză și să verificați dacă a suferit deteriorări. Dacă constatați deteriorări sau încălzitorul nu funcționează corect, nu utilizați aparatul și verificați-l sau reparați-l.

Siguranță la supraîncălzire
- În cazul încălzirii interne, siguranța la supraîncălzire va opri încălzitorul. Dacă acest lucru se întâmplă, rotiți imediat selectorul în poziția 0, scoateți încălzitorul din priză și lăsați încălzitorul să se răcească cel puțin 10 minute. Însă, în general, supraîncălzirea are o cauză. Înainte de a folosi din nou încălzitorul, îndepărtați cauza supraîncălzirii aparatului. Dacă nu reușiți să depistați cauza și supraîncălzirea intervine în mod repetat, nu mai folosiți încălzitorul, luați legătura cu furnizorul sau un electrician autorizat pentru inspecție/ reparație. Supraîncălzirea constituie un pericol seros de incendiu!

Instrucțiuni de dezasamblare
- Din considerente de siguranță dezasamblarea se va face numai de către producător.

Informații de reparare și întreținere
- Repararea și întreținere trebuie efectuate de către un electrician calificat.

Piese de schimb
- Pentru piese de schimb luați legătura cu magazinul nostru online sau magazinul Hornbach local.

Simboluri folosite

Atenție: Periclitează sănătatea și produsul.

Clasa de protecție II.

Avertizare: Nu acoperiți! Încălzitorul se poate supraîncălzi.

Eliminarea deșeurilor

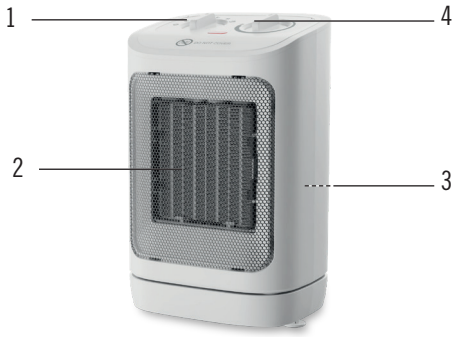
Simbolul de „tomberon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:
- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

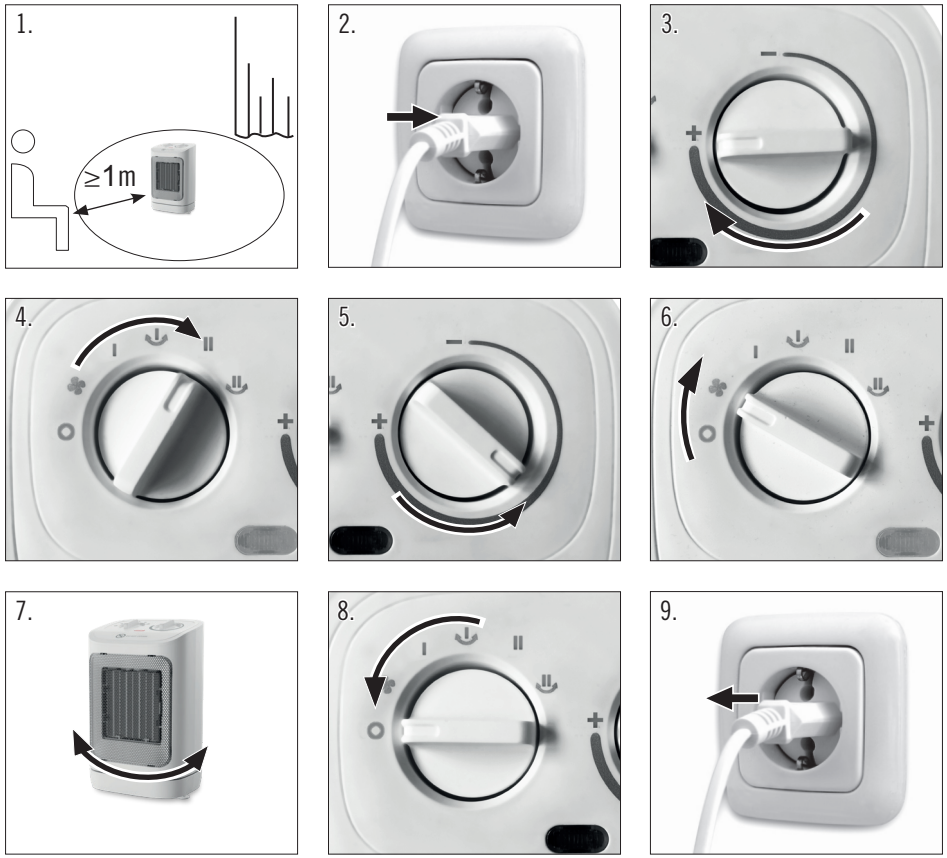
Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

1.



2.



1. Descriere

1	Comutator principal
2	Ieșire aer
3	Intrare aer
4	Regulator de temperatură

Date tehnice

Nr. articol:	
Fișă UE	12355329
Fișă pentru Elveția	12357494
Tensiunea nominală	220-240 V~ 50 Hz
Puterea nominală	1500 W
Clasa de protecție	II
Protecție împotriva supraîncălzirii	da

2. Utilizare

Atenție: Îndepărtați orice ambalaj înainte de utilizare. Depozitați ambalajul într-un loc neaccesibil copiilor și folosiți-l pentru a proteja încălzitorul în timpul neutilizării. Verificați încălzitorul, cablul de alimentare și fișa de alimentare cu privire la deteriorări. Nu utilizați încălzitorul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe acesta.
Notă: La prima utilizare este posibil să simțiți un ușor miros și ceva fum. Acest lucru este normal și va dispărea rapid.

1. Așezați încălzitorul pe o pardoseală rezistentă și absolut dreaptă, respectând distanțele indicate în fig. 1, de pe pagina din stânga.
2. Conectați aparatul la o priză cu împământare adecvată de 220-240 V~ 50 Hz (în Elveția folosiți numai încălzitorul 12357494).
3. Setați regulatorul de temperatură la **+**.
4. Selectați nivelul de încălzire **I** sau **II**, cu oscilație (selectați **I** și **II**) sau fără oscilație (selectând **I** și **II**).
5. Dacă temperatura camerei ajunge la valoarea dorită, rotiți regulatorul de temperatură în sens opus acelor de ceas, până când încălzitorul se oprește cu un declic. Dacă temperatura scade sub această valoare, corpul de încălzire pornește din nou automat.
6. Setați temperatura la **+** și comutatorul principal la ✤ pentru a utiliza încălzitorul ca ventilator în zilele calde.
7. Dacă comutatorul principal este setat la una dintre nivelele cu săgeată curbă, încălzitorul va oscila încet.
8. Rotiți întrerupătorul general în poziția **0** pentru oprirea încălzitorului.
9. Scoateți din priză aparatul de fiecare dată când nu-l utilizați.

3. Întreținere și îngrijire

⚠ **Atenție: Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și îngrijire întotdeauna scoateți încălzitorul din priză și lăsați-l să se răcească.**

Curățare
Încălzitorul se va șterge numai cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive sau substanțe chimice de curățare. Feriți componentele electrice de aburi.

4. Remedierea defectelor

Problema	Cauza	Soluție
Încălzitorul nu încălzește.	Alimentarea electrică nu funcționează.	Verificați siguranțele. Nu conectați încălzitorul la același circuit cu alte aparate.
	Comutatorul principal este reglat la **0** sau .	Reglați comutatorul principal la una dintre treptele de încălzire.
	Temperatura ambiantă este peste temperatura setată la regulatorul de temperatură.	Așteptați până când temperatura ambiantă scade sub valoarea setată.
		Măriți temperatura țintă folosind regulatorul de temperatură până când încălzitorul pornește.
		Scoateți din priză încălzitorul și lăsați-l să răcească timp de 10 minute.
		Verificați gura de aspirare și gura de suflare ca acestea să nu fie blocate.
	Încălzitorul nu stă vertical.	Aduceți în poziție verticală încălzitorul pe o suprafață dreaptă.
Zgomote neobișnuite	Încălzitorul nu stă vertical.	Aduceți în poziție verticală încălzitorul pe o suprafață dreaptă.

Utilizare conform destinației

Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională. Este destinat numai utilizării în scopuri private.

Informații pentru încălzitori electrice locale pentru încăperi

Date de contact
Produs pentru: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germania

Identificatorul (identificatorii) de model(e): 12355329 / 12357494

Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere termică			
Putere termică nominală	P_{nom}	1,500	kW
Putere termică minimă (orientativă)	P_{min}	0,750	kW
Putere termică maximă continuă	$P_{max,c}$	1,500	kW
Consum de putere			
În modul oprit	P_o	0,00	kW
În modul standby	P_{sm}	0,00	kW
În modul inactiv	P_{idle}	0,00	kW
În modul standby în rețea	P_{nsm}	0,00	
Modul standby cu afișarea unor intonații sau a stării			nu
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în modul activ	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei			
cu o singură treaptă de putere tehnică și fără controlul temperaturii camerei			nu
două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei			nu
cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic			da
cu control electronic al temperaturii camerei			nu
control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare zilnică			nu
control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare săptămânală			nu
Alte opțiuni de control			
controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței			nu
controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise			nu
opțiunea de control la distanță			nu
control adaptabil al pornirii			nu
limitarea timpului de funcționare			nu
senzor cu bulb negru			nu
funcție de învățare autonomă			nu
precizia controlului			nu

⚠ Safety information

Please read these instructions carefully and keep them safe for later use. Risk of injury or electrical shock!

- Never leave the appliance unattended while in operation. Always unplug the appliance when not in use.
- This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces.
- Caution: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.
- Do not move the unit when in use. Wait until the heater is completely cool before moving and check that it has been unplugged from the power supply.
- Warning: To reduce the risk of fire keep textiles, draperies, and all combustible materials in a distance of at least 1 m from the air vents.
- Warning: In order to avoid overheating do not cover the heater. It is not suitable for drying clothes.
- Keep children and pets at a safe distance from the unit.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use the product if there are any visible signs of damage to the appliance.
- The heater does not contain any user serviceable parts. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.
- If the mains cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be modified in any way. Risk of electric shock and accident. Do not replace or attempt to replace the heating element.

- This product is suitable for indoor use only. Do not operate the appliance in direct sunlight, near heat sources, humid environments or in places near water or other liquids such as bathrooms, showers or swimming pools.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- The heater must not be used in vehicles, on boats, on planes, or in similar settings.
- Do not operate with wet hands. Do not spill water or other liquids on to the appliance, the mains cable or plug.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and ensure it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the air vents.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use the appliance in areas where petrol, paints or other flammable substances are used or stored. Keep heater away from heated surfaces and open flames.
- Always position the appliance with the mains plug in an accessible position.
- Always ensure the heater is plugged into a suitable socket.
- Do not connect the heater and other appliances to the same socket.
- Avoid using extension cords. When in need of an extension cord use the shortest possible and unwind it entirely before use. Min. cable diameter: 2.5 mm^2; min. permitted capacity: 1900 W.
- To disconnect the heater, turn controls to 0, then remove plug from socket. Do not unplug by pulling the power cable.
- Always unplug the unit and ensure the unit is completely cold before moving, cleaning, covering or storing.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used commercially. Any alternative use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- Warning: Do not use this heater in small rooms when occupied by persons not capable of leaving a room on their own, unless constant supervision is provided.
- Caution: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not remove any of the warning stickers or signs from the heater.

Tipping safeguard
- The heater is fitted with a tipping safeguard which switches the heater off if it accidentally falls over. Once it is placed upright, it will begin to work again but you must unplug and check the heater for damage before reusing. If you find damage or the heater does not work correctly, do not use and have it checked or repaired!

Overheating safeguard
- In case of internal overheating, the overheating safeguard will switch the heater off. If this occurs, immediately turn the mode selector dial to 0, unplug and allow heater to cool down for at least 10 minutes. There is, however, generally a reason for an appliance overheating. Before using the heater again, therefore, remove or adjust whatever caused the appliance to overheat. If you cannot find the cause and overheating recurs, stop using the heater and contact your vendor or a certified electrician for inspection/ repair. Overheating poses a serious fire risk!

Disassembly instructions
- Disassembly is only possible by the manufacturer for safety reasons.

Repair- and maintenance information
- Repair and maintenance must be performed by a qualified electrician.

Spare parts
- Contact our online store or your local HORNBACH store for spare parts.

Used symbols

Caution: Risk to health and the product.

Protection class II.

Warning: Do not cover! The heater may overheat.

Waste disposal

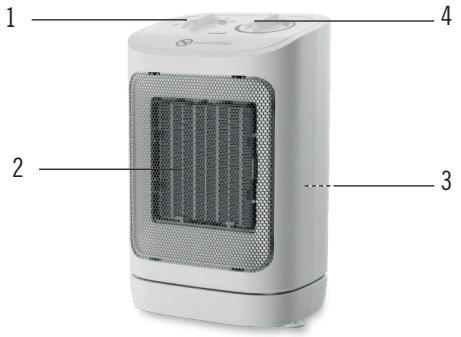
The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:
- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

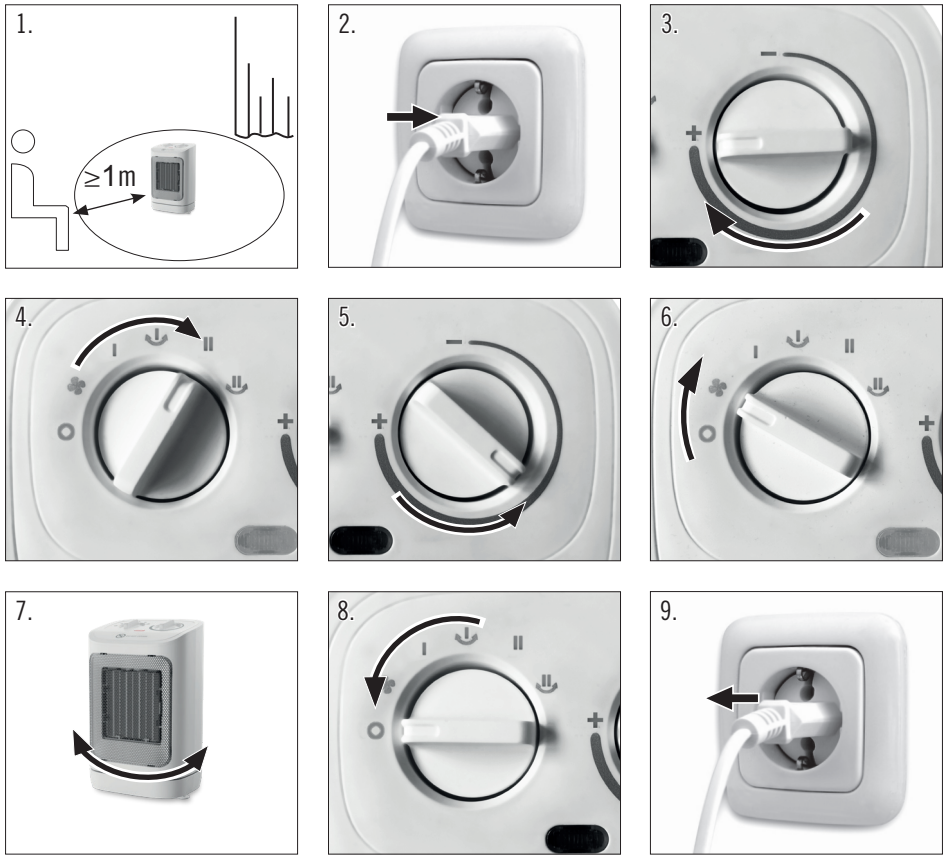
For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

1.



2.



1. Description

1	Main switch
2	Air outlet
3	Air intake
4	Temperature dial

Technical data

Article no.:	
EU plug	12355329
Swiss plug	12357494
Nominal voltage	220-240 V~ 50 Hz
Rated power	1500 W
Protection class	II
Overheat protection	yes

2. Operation

Caution: Remove any packaging before use. Store packaging out of reach of children and use it to protect the heater during standstill. Check the heater, the power cord, and the power plug for damages. Do not use the heater if there are any visible signs of damage. Note: During first use, you may notice a slight odour and some smoke. This is normal and will quickly disappear.

1. Position the heater on a firm and absolutely level underground observing the spacing shown in fig. 1 on the left page.
2. Plug the appliance to a suitable 220-240 V~ 50 Hz socket (for Switzerland only use heater 12357494).
3. Set the temperature dial to **+**.
4. Select heating level **I** or **II**, either with oscillation (setting **I**, and **II**) or without oscillation (setting **I** and **II**).
5. If the room temperature reaches the desired value turn the temperature dial anti-clockwise until the heater turns off with a click. If the temperature falls below this value the heater switches on again automatically.
6. Set the temperature dial to **+** and the main switch to ✤ to use the heater as fan on warm days.
7. If the main switch is set to one of the levels with curved arrow the heater oscillates slowly.
8. Turn the main switch to **0** in order to switch off the heater.
9. Always unplug the appliance when not in use.

3. Maintenance and care

⚠ **Caution: Before performing any maintenance and care always unplug the heater and let it cool down.**

Cleaning
Wipe the heater with a soft, damp cloth only. Never use scouring powders or chemical cleaning agents. Never allow the electrical components to become damp.

4. Trouble shooting

Problem	Cause	Solution
The heater does not heat.	The power supply is off.	Check the fuse. Do not connect the heater and other appliances to the same circuit.
	Main switch set to **0** or .	Set the main switch to one of the power levels.
	The ambient temperature is above the temperature set at the temperature dial.	Wait until the ambient temperature falls below the set value.
		Increase target temperature at the temperature dial until the heater switches on.
		Unplug the heater and let it cool down for at least 10 min.
		Make sure that neither the air intake nor the air outlet is blocked.
	The heater does not stand upright.	Position the heater upright on an even surface.
Strange noise	The heater does not stand upright.	Position the heater upright on an even surface.

Intended Use

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. Intended for domestic use only.

Information for electric local space heaters

Contact details
Manufactured for: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germany

Model Identifier(s): 12355329 / 12357494

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	1.500	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.750	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.500	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	kW
In standby mode	P_{sm}	0.00	kW
In idle mode	P_{idle}	0.00	kW
In network standby	P_{nsm}	0.00	kW
Standby mode with display information on status			No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85.0	%
Type of heat output/room temperature control			
single stage heat output and no room temperature control			no
Two or more manual stages, no room temperature control			no
with mechanic thermostat room temperature control			yes
with electronic room temperature control			no
electronic room temperature control plus day timer			no
electronic room temperature control plus week timer			no
Other control options			
room temperature control, with presence detection			no
room temperature control, with open window detection			no
distance control option			no
adaptive start control			no
working time limitation			no
black bulb sensor			no
self-learning functionality			no
control accuracy			no

CE

VSM 12355329-12357494_V1.2_2025/07

www.hornbach.com/productcompliance

HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim/Germany, product@hornbach.com, www.hornbach.com V1.2, 2025-07

Rotheigner®